

Uluslararası Passport Advantage Express Sözleşmesi

Geçerli Ekler, Kullanım Koşulları ve İşlem Belgeleri dahil olmak üzere, bu IBM Uluslararası Passport Advantage Express Sözleşmesi ("Sözleşme"), Müşterinin IBM'den ya da bir yetkili satıcıdan edindiği belirli Hak Kazanan Ürünlerle ilişkin olan bu işlemi düzenler. Bu Sözleşme, Müşterinin Hak Kazanan Ürünü/Ürünleri edindiği bu işleme ilişkin sözleşmenin tamamını oluşturur ve Müşteri ile IBM arasında Passport Advantage Express ile ilgili olarak daha önce gerçekleştirilen sözlü veya yazılı tüm sözleşmelerin, iletişimlerin, beyanların, ifadelerin, mutabakatların, garantilerin, vaatlerin, akitlerin, taahhütlerin veya yüklenmelerin yerine geçer.

Bu Sözleşmenin, Eklerin, Kullanım Koşullarının ve İşlem Belgelerinin koşulları arasında bir çelişki olması durumunda, bir Ekin koşulları, bu Sözleşmenin koşullarından; Kullanım Koşulları, bir Ekin ve bu Sözleşmenin koşullarından ve bir İşlem Belgesinin koşulları, bu Sözleşmenin, Kullanım Koşullarının ve bir Ekin koşullarından daha öncelikli olarak uygulanacaktır.

Bu Sözleşme kabul edildikten sonra, 1) geçerli yasa tarafından yasaklanmadığı ya da aksi belirtilmediği sürece, bu Sözleşmenin veya bir İşlem Belgesinin güvenilir bir yöntemle (örneğin, elektronik görüntüleme, fotokopi ya da faks yoluyla) alınan kopyası, aslı olarak kabul edilir ve 2) bu Sözleşme kapsamında sipariş edilen tüm Hak Kazanan Ürünler buna tabi olur.

1. Genel Koşullar

1.1 Sözleşmenin Yapısı

Bu Sözleşme altı Bölüm halinde düzenlenmiştir:

Bölüm 1 - Genel Koşullar, Sözleşme Yapısı, Ekleri ve İşlem Belgeleri, Tanımlar, Koşulların Kabulü, Teslimat, Ödeme, Vergiler, Hak Kazanan Ürünler, IBM Çözüm Ortakları ve Yetkili Satıcılar, Fikri Mülkiyetin Korunması, Sorumlulukların Sınırı, Tarafların İlişkisini Düzenleyen Genel İlkeler, Sözleşmenin Sona Erdirilmesi, Mevzuata Uygunluğun Doğrulanması ve Coğrafi Kapsam ve Geçerli Yasa ile ilgili koşulları içermektedir.

Bölüm 2 - Garantiler, IBM Programları için Garantiye, IBM Yazılım Aboneliği ve Destek ile Seçilmiş Destek için Garantiye, IBM Araçlarının IBM Makinesi Bileşenleri için Garantiye, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı için Garantiye ve Garanti Kapsamına ilişkin koşulları içermektedir.

Bölüm 3 - Programlar ve Abonelik ve Destek, IBM Programlarına, bir Sanallaştırma Ortamındaki Programlara, Sabit Süreli Lisanslamaya, Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorilerine ve Yazılım Aboneliği ve Destek ile Seçilmiş Desteğe ilişkin koşulları içermektedir.

Bölüm 4 - Araçlar, Sanal Araçlar, Program ve Makine Bileşenlerinden Oluşan Araçlar, Program Bileşenleri ve Makine Bileşenleri ile ilgili koşulları içermektedir.

Bölüm 5 - IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı, Mülkiyete, Müşterinin Kullanım Hakkına, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına Aboneliğe, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Teknik Desteğine, İçeriğine ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımın Sona erdirilmesine ilişkin koşulları içermektedir..

Bölüm 6 - Ülkeye Özgü Koşullar.

1.2 Ekler ve İşlem Belgeleri

Hak Kazanan Ürünlerle ilişkin ek koşullar, IBM tarafından sağlanan ve "Ekler" ve "İşlem Belgeleri" olarak adlandırılan belgelerde tanımlanmıştır. Ekler, kullanıldıkları ülkeye bağlı olarak farklı adlar alabilir. Ekler ve İşlem Belgeleri (örneğin, ekleme, sipariş eki, fatura, ürün yetkisi eki veya ek), bu işleme ilişkin ayrıntılı bilgiler ve koşullar içermektedir. Müşteri, tek bir işlem için bir veya daha fazla İşlem Belgesi alabilir. Ekler ve İşlem Belgeleri, yalnızca geçerli oldukları işlemler bağlamında bu Sözleşmenin parçasıdır. Her işlem, diğer işlemlerden ayrı ve bağımsızdır.

1.3 Tanımlar

Yıldönümü - Geçerlilik Tarihinin yıldönümünü izleyen ayın ilk günüdür; ancak, Geçerlilik Tarihi ayın birinci günü ise, bu durumda Geçerlilik Tarihi, Yıldönümü ile aynı gündür.

Araç – Genel amaçlı bilgi işlem görevleri için değil, belirli bir işlev için tasarlanmış bir Program ("Sanal Araç" söz konusu ise) olan ya da bir Program Bileşeninden, bir Makine Bileşeninden veya IBM tarafından Müşteriye sağlanabilecek herhangi bir Makine Kodu Bileşeninden oluşan bir Hak Kazanan Üründür.

Denetim Raporları – IBM License Metric Tool (ILMT) içinde yer alan veya <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> sayfasında belirtildiği şekilde IBM tarafından kabul edilebilecek başka herhangi bir yöntemle düzenlenmiş olan bir grup rapordur. Bu

raporlar, Hak Kazanan Alt Kapasite Ürününün sahip olduğu Sanallaştırma Kapasitesini temel alan İşlemci Değer Birimi ("PVU") lisans gereksinimlerini sağlar.

Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Kullanıcısı – bir Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorisindeki Programları kopyalama, kullanma veya kullanımını genişletme yeteneğine sahip bir makinenin kullanımına tahsis edildiği bir kişidir.

İçerik – herhangi bir Kişisel Veri, metin biçimleme dili dosyaları, komut dosyaları, programlar, kayıtlar, ses, müzik, grafikler, görüntüler, uygulamalar veya servetler de dahil olmak, ancak tamamı bunlarla sınırlı olmamak üzere Müşteri ve Müşteri tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir kullanıcı tarafından oluşturulan, sağlanan, karşıya yüklenen veya aktarılan bilgiler, yazılımlar ve verilerdir.

Müşteri – Hak Kazanan Ürünleri sipariş eden müşteri Teşebbüsü şirkettir.

Müşteri Tarafından Kurulan Makine Bileşeni – makine bileşeni ile birlikte sağlanan yönergeler doğrultusunda kurulmasından Müşterinin sorumlu olduğu bir IBM Makine Bileşenidir.

Kuruluş Tarihi –

- Müşteri Tarafından Kurulan Makine Bileşeni için, IBM veya Müşterinin IBM yetkili satıcısı tarafından Müşteriye aksi belirtilmedikçe, Müşterinin satın alma faturasında veya Aygıtın sevk irsaliyesinde yer alan tarihtir.
- Kuruluşundan IBM'in sorumlu olduğu bir IBM Makine Bileşeni için, IBM tarafından kuruluşun gerçekleştirilmesini izleyen ilk iş günü veya kuruluşun Müşteri tarafından ertelenmesi durumunda, makinenin IBM tarafından daha sonra kurulmak üzere Müşteriye sağlandığı tarihtir;

Geçerlilik Tarihi – Doğrudan Müşterinin ya da Müşterinin yetkili satıcısının Hak Kazanan Ürünler için verdiği, Müşteri siparişinin IBM tarafından kabul edildiği tarihtir.

Hak Kazanan İşletim Sistemi Teknolojisi – Alt Kapasite Lisanslamasının kullanıldığı ve <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde belirtilen bir işletim sistemidir.

Hak Kazanan İşlemci Teknolojisi – Alt Kapasite Lisanslamasının kullanıldığı ve <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde belirtilen bir işlemci teknolojisidir.

Hak Kazanan Ürünler – ticari olarak pazara sunulmuş olan IBM Programları, IBM Dışı Programlar, Seçilmiş Destek, Müşterinin bir Programı kullanımını artırmaya yönelik yetkilendirmeler, IBM içi Geçiş Amaçlı Büyütmeler, Rakipten Geçiş Amaçlı Büyütmeler, Yıllık IBM Yazılım Aboneliği ve Destek Yenilemeleri, IBM Yazılım Aboneliği ve Desteğini Yeniden Başlatma, Yıllık Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Destek Yenilemeleri, Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Desteğini Yeniden Başlatma, Seçilmiş Destek yenilemeleri, IBM Hizmet olarak Sunulan Yazılımı ve Aygıtlardır.

Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü –

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde belirtilen, Alt Kapasite Lisanslamasına tabi olan bir Üründür.

Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamı – bir Hak Kazanan İşlemci Teknolojisi, bir Hak Kazanan İşletim Sistemi Teknolojisi ve bir Hak Kazanan Sanallaştırma Teknolojisi içeren bir sunucu veya tek bilgi işlem varlığı olarak işbirliği yapan bir grup sunucudur.

Hak Kazanan Sanallaştırma Teknolojisi –

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde belirtilen Alt Kapasite Lisanslamasına tabi olan bir sanallaştırma teknolojisidir. Hak Kazanan Sanallaştırma Teknolojisi, işlemci kapasitesini toplam fiziksel kapasitenin bir alt kümesi ile sınırlayabilir. Bu alt küme bazen bölüm, LPAR ya da sanal makine olarak da adlandırılır.

Teknik Değişiklik – belirli Makine Bileşeni parçasının/parçalarının veya Makine Kodu Bileşeninin tasarımı da dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, kurulu bir Makine Bileşeninin tasarımının belirli yönlerini değiştirmek üzere gerçekleştirilen bir güncellemedir.

Teşebbüs – Müşterinin kayıt "Yeri"nin %50'sinden fazlasına sahip olduğu, Müşterinin kayıt "Yeri"nin %50'sinden fazlasının sahibi olan veya Müşterinin kayıt "Yeri" ile kendisinin %50'den fazlasının aynı mülkiyet altında bulunduğu herhangi bir tüzel kişiliktir.

Sabit Süre – IBM tarafından bir İşlem Belgesinde, örneğin, bir Programın Yetki Belgesinde (PoE) belirtilen belirli bir zaman süresidir.

Tam Kapasite – bir sunucu üzerinde etkinleştirilen ve kullanılabilir olan fiziksel işlemci çekirdeklerinin toplam sayısıdır.

IBM – Hak Kazanan Ürünleri sağlayan IBM Teşebbüsü şirkettir.

IBM Çözüm Ortağı – IBM'in, belirli Hak Kazanan Ürünlerin tanıtılması, pazarlanması ve bazı durumlarda desteklenmesi için sözleşmeler imzalamış olduğu bir kuruluştur.

IBM Makine Bileşeni – IBM logosu taşıyan bir Makine Bileşendir.

IBM Programı – bu Sözleşme kapsamında edinilen ve Lisans Bilgileri dahil olmak üzere Uluslararası Program Lisans Sözleşmesine (UPLS) tabi olan bir Programdır.

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı ("IBM SaaS") – IBM tarafından Müşteriye İnternet aracılığıyla uzaktan sağlanan ve (i) Programların işlevlerine, (ii) altyapıya ve (iii) teknik desteğe erişim sağlayan olanaklardır. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı bir Program değildir, ancak Müşterinin bu olanağı kullanmak için gerekli olan etkinleştirme yazılımını karşından yüklemesini gerektirebilir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı, bir Hak Kazanan Üründür.

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı ("IBM SaaS") Kullanıcısı – Müşterinin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı hesabı ile bağlantılı ve Müşteri tarafından sağlanmış bir kullanıcı hesabı tanıtıcısı ve parolası kullanarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına erişen kişidir.

IBM Yazılım Aboneliği ve Destek – Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi (UPLS) kapsamında lisanslanan IBM Programları için sağlanan yazılım aboneliği ve destek. Daha ayrıntılı bilgi için bkz. **3.5.1 IBM Yazılım Aboneliği ve Destek**.

UPLS – IBM Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi. UPLS, Programın dizinine, "Lisans" olarak tanımlanan bir kitaplığa, bir kitapçığa veya CD'ye eklenerek her IBM Programıyla birlikte teslim edilir. Aynı zamanda İnternet üzerinde <http://www.ibm.com/software/sla> adresinde bulunur ve IBM ile yetkili satıcılarından temin edilebilir.

Lisans Bilgileri ("LI") – bir Programa özgü bilgileri ve varsa ek koşulları içeren bir belgedir. Programın Lisans Bilgilerine <http://www.ibm.com/software/sla/> adresinden ulaşılabilir. Lisans Bilgileri aynı zamanda Programın dizininde, bir sistem komutu kullanılarak veya Program ile birlikte teslim edilen bir kitapçık şeklinde bulunabilir.

Makine Kodu Bileşeni – Makine Bileşeninin Belirtilerinde tanımlanan Makine işlevlerinin etkinleştirilmesi amacıyla bir IBM Makine Bileşeni ile birlikte sağlanan mikrokod, temel giriş/çıkış sistemi kodu ("BIOS" adı verilir), yardımcı programlar, aygıt sürücüler, tanılama uygulamaları ve diğer herhangi bir koddur (bunların tümü, birlikte teslim edilen lisansın içerebileceği muafiyetlere tabidir).

Makine Bileşeni – bir donanım aygıtı, aksamaları, dönüştürmeleri, Büyütmeleri, öğeleri veya donatıları ya da bunların herhangi bir bileşimidir. "Makine Bileşeni" terimi, IBM tarafından Müşteriye sağlanabilecek olan bir IBM Makine Bileşenini ve herhangi bir IBM Dışı Makine Bileşenini (diğer ekipman dahil olmak üzere) kapsamaktadır.

IBM Dışı Program – kendisiyle birlikte teslim edilen üçüncü kişi son kullanıcı lisans sözleşmesinin koşullarına tabi olan bir Programdır. IBM, üçüncü kişi son kullanıcı sözleşmesinin tarafı değildir ve IBM'in bu anılan sözleşme kapsamında herhangi bir yükümlülüğü yoktur.

Kişisel Veriler – ad, e-posta adresi, açık adres veya telefon numarası gibi bir kişinin tanımlanmasında kullanılabilecek, Müşteri adına depolanması, işlenmesi veya aktarılması için IBM'e sağlanmış olan herhangi bir bilgidir.

İşlemci Yongası – bir İşlemci Yuvasına takılan bir veya daha fazla sayıda İşlemci Çekirdeği içeren elektronik devredir.

İşlemci Çekirdeği – bilgi işlem aygıtında bulunan ve program yönergelerini yorumlayarak yürüten ve en az bir yönerge kontrol birimi ile bir veya daha fazla aritmetik ve mantık biriminden oluşan fiziksel işleme sahip bir birimdir. Çok çekirdekli teknoloji, bir ya da daha fazla sayıdaki İşlemci Çekirdeğinin tek bir İşlemci Yongası üzerinde etkin olmasına olanak sağlar. Bir System z Integrated Facility for Linux (IFL) motoru, tek İşlemci Çekirdeği olarak kabul edilir.

İşlemci Yuvası – bir İşlemci Yongasının takılabildiği elektronik devredir.

İşlemci Değer Birimi ("PVU") – IBM tarafından bir İşlemci Çekirdeğinin değerinin belirlenmesinde kullanılan bir ölçüdür. İşlemci Değer Birimi lisanslama modeli, http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/pvu_licensing_for_customers.html adresinde açıklanmıştır.

Program – aslı ve tam ya da kısmi kopyaları da dahil olmak üzere aşağıdakileri ifade eder: 1) makine tarafından okunabilir yönergeler ve veriler, 2) bileşenler, 3) görüntülü-sesli içerik (görüntüler, metin, kayıtlar veya resimler gibi), 4) ilgili lisanslı malzemeler ve 5) lisans kullanımı belgeleri veya anahtarları ile belgeler.

Program Bileşeni – Bir Makine Bileşenine önceden yüklenmiş olan bir IBM Programı veya IBM Dışı Programdır.

Yetki Belgesi (“PoE”)– IBM tarafından bir Hak Kazanan ürünün yetkili kullanım düzeyinin belirtildiği belgedir. Müşterinin ilgili ödenmiş faturası ya da makbuzu ile desteklenen bu Yetki Belgesi, Müşterinin yetkili olduğu kullanım düzeyini belgeler.

Seçilmiş Program – bir IBM Dışı Program veya Garanti Verilmeyen Programlar İçin IBM Lisans Sözleşmesi koşulları kapsamında lisanslanmış bir IBM Programıdır.

Seçilmiş Destek – belirli Seçilmiş Programlar için sağlanan destektir.

Hizmet Sağlayıcı – son kullanıcı müşteriler için doğrudan veya bir yetkili satıcı aracılığıyla bilgi teknolojisi hizmetleri sağlayan bir kuruluştur.

Yer – Müşterinin IBM'e veya yetkili satıcısına sağladığı bir fiziksel lokasyon veya kurumsal birim (örneğin, bir birim, bölüm, yan kuruluş veya maliyet merkezi) gibi tanımlanmış ve IBM tarafından bir Passport Advantage Yer Numarası tahsis edilmiş herhangi bir varlıktır.

Belirtiler – Bir Makine Bileşenine özgü olan bilgilerdir. IBM Makine Bileşeni Belirtileri, "Resmi Olarak Yayınlanan Belirtiler" başlıklı bir belgede yer alır.

Alt Kapasite Lisanslaması – Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünlerinin Sanallaştırma Kapasitesi esas alınarak lisanslanmasıdır.

Abonelik Süresi – ilgili İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının Müşterinin kullanımına sunulduğu süredir.

Süre – Müşterinin ilk siparişinin IBM tarafından kabul edildiği tarihte (ilk Süre için) ya da Yıldönümünde (izleyen Süreler için) başlayan ve bir sonraki Yıldönümünden bir önceki günde sona eren dönemdir.

Kullanım Koşulları – IBM'in Müşteriye sağladığı Hizmet Olarak Sunulan Yazılım (SaaS) olanaklarının tabi olduğu ek koşullardır ve <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou/> adresinde mevcuttur.

Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Destek – IBM Dışı Programlar için üçüncü kişi koşulları kapsamında sağlanan yazılım aboneliği ve destektir. Daha ayrıntılı bilgi için bkz. **3.5.1 Yazılım Aboneliği ve Destek**.

Büyütme – belirli bir Makine Bileşeni kaynağının veya işlevinin değiştirilmesi, eklenmesi, kaldırılması, etkinleştirilmesi veya devreden çıkartılması için bir Makine Bileşeninde yapılan değişikliktir. Bu gibi her değişiklik, bir Makine Bileşeni dönüşümü veya bir Makine Bileşeninin aksamının/aksamlarının dönüştürülmesi, eklenmesi, kaldırılması veya değiştirilmesi aracılığıyla, ancak yalnızca IBM tarafından Makine Bileşeni için duyurulduğu ve desteklediği ölçüde gerçekleştirilebilir.

Sanallaştırma Kapasitesi – <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde belirtilen kurallar doğrultusunda bir Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamında devreye alınmış bir Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü için kullanılabilir olan en yüksek işlemci kapasitesidir.

1.4 Koşulların Kabulü

Müşteri, Hak Kazanan Ürün/Ürünleri IBM'den veya bir yetkili satıcıdan edinerek bu Sözleşmeyi değiştirmeksizin kabul eder. Müşterinin siparişte ya da yazılı haberleşmede belirttiği ek ya da farklı koşullar geçersizdir. Bir Hak Kazanan Ürün, Müşterinin siparişi IBM tarafından i) Müşteriye bir İşlem Belgesi gönderilerek, ii) Program ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Müşterinin kullanımına sunulurken veya duruma göre, Araç sevk edilerek veya iii) destek, hizmet veya çözüm sağlanarak kabul edildiğinde, bu Sözleşmeye tabi olur.

Taraflardan birinin talep etmesi durumunda, tüm Ekler veya İşlem Belgeleri taraflarca imzalanacaktır.

1.5 Teslimat

Nakliye ücretleri, duruma göre, bir İşlem Belgesinde belirtilecektir. Aksi Müşteri ve IBM tarafından yazılı olarak kabul edilmedikçe, IBM; fiziksel ortam üzerinde Müşteriye sağladığı programlar için sevkiyat ve teslimat yükümlülüklerini, söz konusu Programları IBM tarafından belirlenen taşıyıcıya teslim ettiğinde, yerine getirmiş olacaktır.

1.6 Ödeme

- Müşteri, Hak Kazanan Ürünleri bir yetkili satıcıdan edindiğinde, doğrudan yetkili satıcıya ödeme yapar.
- Müşteri, Hak Kazanan Ürünleri IBM'den edindiğinde, ödemeyi, geç ödeme ücreti de dahil olmak üzere, IBM'in faturasında ya da eşdeğer belgelerinde belirlediği koşullara göre yapmayı kabul eder; ve
- Bir Program lisansı için ödenmesi gereken ücret, lisansın türüne bağlı olarak bir kerelik lisans ücreti veya bir Sabit Süreli lisans ücreti olabilir.

1.7 Vergiler

Bir Hak Kazanan Ürünün Müşteri tarafından sınır aşırı olarak taşınmasının, erişilmesinin veya kullanılmasının bir sonucu olarak, herhangi bir resmi kurumun bir gümrük resmi, vergi, harç veya ücret (bu tür bir Hak Kazanan Ürünün ithalatına ve ihracatına ilişkin stopaj vergileri dahil olmak üzere) ödenmesini zorunlu kılması durumunda, Müşteri, bu tür tüm gümrük resimlerinden, vergilerden, harçlardan veya diğer ücretlerden sorumlu olduğunu ve bunların tümünü ödeyeceğini kabul eder. IBM'in net gelirini esas alan vergiler, bu koşula dahil değildir.

1.8 Hak Kazanan Ürünler

IBM, bu Sözleşme kapsamına istediği zaman Hak Kazanan Ürün ekleyebilir ya da bu Sözleşme kapsamından istediği zaman ürün çıkarabilir.

IBM'in bir Programı ya da bir Programın bir sürümünü pazarlamadan kaldırması halinde, Müşteri, önceden edinilmiş yetkiler dışında, pazarlamadan kaldırmanın yürürlük tarihinde ya da bu tarihten sonra IBM'in önceden yazılı onayı olmadan (geçerli bir nedeni olmadığı sürece IBM bundan imtina etmeyecektir), söz konusu Programın kullanım düzeyini yükseltmez.

1.9 IBM Çözüm Ortakları ve Yetkili Satıcıları

Müşteri, Hak Kazanan Ürünleri IBM'den edinebileceği gibi IBM Çözüm Ortaklarından ve yetkili satıcılardan da edinebilir. Ancak, tüm yetkili satıcılar, tüm Hak Kazanan Ürünleri satmaya yetkili değildir.

Müşterinin IBM Çözüm Ortağından/Ortaklarından veya yetkili satıcısından/satıcılarından Hak Kazanan Ürünleri sipariş etmesi durumunda, 1) IBM Çözüm Ortaklarının ya da Yetkili Satıcılarının eylemlerinden, 2) bunların Müşteriye karşı olan ek yükümlülüklerinden ya da 3) kendi sözleşmeleri kapsamında Müşteriye sağladıkları herhangi bir ürün ya da hizmetten IBM sorumlu değildir. Müşteri, Hak Kazanan Ürünleri bir IBM Çözüm Ortağından veya yetkili satıcısından edindiğinde, ücretler ve ödeme koşulları IBM Çözüm Ortağı veya yetkili satıcısı tarafından belirlenir.

1.10 Fikri Mülkiyetin Korunması

İşbu Bölüm 1.10'un amaçları açısından, "Ürün" terimi bir IBM Programını, Makine Kodu Bileşenini veya IBM Makine Bileşenini ifade etmektedir.

1.10.1 Üçüncü Kişi İddiaları

Müşteriye karşı bir üçüncü kişi tarafından bir Ürünün patent veya telif haklarını ihlal ettiğinin iddia edilmesi durumunda, IBM, Müşteri tarafından aşağıdaki sorumlulukların yerine getirilmesi koşuluyla, maliyetini karşılayarak Müşteriye söz konusu iddialara karşı korumayı ve mahkemenin Müşteri tarafından ödenmesine hükmedeceği tüm maliyetleri, zararı ve avukatlık ücretlerini ya da IBM tarafından önceden kabul edilen uzlaşmaya dahil ücretleri ödemeyi kabul eder:

- iddiyayı en kısa süre içinde yazılı olarak IBM'e bildirmek;
- IBM'in savunma ve ilgili diğer anlaşma görüşmelerini denetlemesine izin vermek ve IBM ile bu konularda işbirliği yapmak; ve
- Ürünün lisans koşullarına ve diğer koşullarına, ayrıca Müşterinin aşağıda belirtilen Yasal Yollar kapsamındaki yükümlülüklerine uymak ve uymayı sürdürmek.

1.10.2 Yasal Yollar

Müşteri, bu gibi bir iddiada bulunulması veya bulunulması olasılığının ortaya çıkması durumunda, IBM'in takdirine bağlı olarak, IBM'in aşağıdakileri yapmasına izin vermeyi kabul eder: i) Müşterinin Ürünü kullanmaya devam etmesine olanak sağlanması; ii) Ürünün değiştirilmesi; iii) Ürünün işlevsel olarak asgari düzeyde eşdeğer bir başka ürünle değiştirilmesi. Müşteri, IBM tarafından bu alternatiflerden hiçbirinin makul olarak kullanılmayacağını belirlenmesi durumunda, IBM'in yazılı isteği üzerine Ürünü IBM'e iade etmeyi kabul eder. Bu durumda IBM, Müşteriye, Müşteri tarafından iade edilen Ürün için

ödenmiş olan tutara (Ürünün IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı (SaaS) olması veya Sabit Süre ücretlerine tabi olması durumunda on iki (12) aya kadar olan ücretlerin toplamına) eşit tutarda bir iade faturası düzenleyecektir.

1.10.3 IBM'in Sorumlu Olmadığı İddialar

IBM, aşağıdakilerden herhangi biri ile bağlantılı veya bunlardan kaynaklanan herhangi bir iddiaya ilişkin olarak hiçbir yükümlülük kabul etmez:

- Müşteri tarafından veya Müşteri adına bir üçüncü kişi tarafından sağlanan ve Ürüne eklenen herhangi bir bileşen veya IBM'in Müşteri tarafından veya Müşteri adına bir üçüncü kişi tarafından sağlanan tasarımlara, belirtilmelere veya yönergelere uymuş olması;
- Ürün üzerinde Müşteri tarafından veya Müşteri adına bir üçüncü kişi tarafından değişiklik yapılması;
- Bir Ürünün ilgili lisanslarına ve kısıtlamalarına uygun olmayan bir şekilde kullanılması veya bir Ürünün, güncel yayınının veya sürümünün kullanılması durumunda bir iddianın önlenebilecek veya iddiada bulunulması riskinin azaltılabilecek olduğu durumlarda, güncel olmayan bir sürümünün veya yayınının kullanılması;
- Ürünün herhangi bir program, donanım aygıtı, veri, cihaz, yöntem veya süreç ile birleştirilmesi, işletilmesi veya kullanılması;
- Bir Ürünün Müşterinin Teşebbüsü dışında veya bir üçüncü kişinin yararına dağıtılması, işletilmesi ya da kullanılması veya
- Ürüne ilişkin Lisans Bilgilerinde tanımlanmış olduğu şekilde, varsa, Ayrıca Lisanslanan Kodun bulunması.

Ürünün Lisans Bilgileri veya diğer belgeleri, Müşterinin IBM'e herhangi bir ek lisans ücreti ödemeksizin Ürünü tamamen veya kısmen kopyalamasına, değiştirmesine veya yeniden dağıtmasına izin verebilir. Bu Sözleşme kapsamında Müşterinin tazmin edilmesi yükümlülüğü, yalnızca Ürünün IBM tarafından Müşteriye sağlanan kopyaları ve bir Yetki Belgesinde açıkça izin verilen ek kopyaları için geçerlidir. Ürünün Lisans Bilgilerinde veya diğer belgelerinde izin verilmiş olsa bile, IBM'in Ürünün IBM tarafından sağlanmış olmayan ya da bir Yetki Belgesinde açıkça izin verilmiş olmayan kopyaları ile ilgili iddialara ilişkin herhangi bir yükümlülüğü yoktur.

İşbu "Fikri Mülkiyetin Korunması" başlıklı bölüm, üçüncü kişi fikri mülkiyet iddialarına ilişkin olarak IBM'in yükümlülüğünün tamamını ve Müşterinin başvurabileceği tek yasal yolu tanımlamaktadır. İşbu "Fikri Mülkiyetin Korunması" başlıklı bölüm, Ürünle birlikte sağlanan veya Ürünün bir parçası olan herhangi bir kodun (IBM Dışı Programlar veya Ayrıca Lisanslanan Kod dahil olmak üzere) üçüncü kişi sağlayıcısı için herhangi bir şekilde yükümlülük oluşturmaz.

1.11 Sorumlulukların Sınırı

İşbu 1.11 (Sorumlulukların Sınırı) başlıklı Bölüm kapsamındaki tüm sınırlamalar ve hariç tutmalar, geçerli yasalar tarafından sözleşmeyle değiştirilmesine olanak tanınmaksızın yasaklanmadığı sürece, tümüyle geçerlidir.

1.11.1 IBM'in Sorumlu Olabileceği Hususlar

IBM'in kusuru veya yükümlülüğünü yerine getirmemesi nedeniyle, Müşterinin IBM'den tazminat talep etmesini gerektirecek durumlar ortaya çıkabilir. Müşterinin IBM'den zararının tazminini talep etme hakkına sahip olmasına neden olan gerekçeye bakılmaksızın, IBM'in her Hak Kazanan Ürünle bağlantılı veya bu Üründen kaynaklanan (esasa ilişkin ihlal, ihmal, yanıltıcı beyan veya diğer sözleşme ya da haksız fiil iddiası dahil olmak üzere) ya da bu Sözleşme kapsamında başka bir şekilde ortaya çıkan tüm taleplere ilişkin toplam sorumluluğu, hangisi daha yüksek ise, gerçek doğrudan zararın 100.000 ABD dolarına (veya yerel para birimi cinsinden eşdeğer tutara) veya talebe konu olan Hak Kazanan Ürün için Müşteri tarafından ödenmiş olan tutara (Hak Kazanan Ürün IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı (SaaS) ise veya Sabit Süre ücretlerine tabi ise, 12 aya kadar olan ücretlerin toplamına) kadar olan kısmıyla sınırlı olacaktır.

Bu sınırlama, aynı zamanda IBM'in Hak Kazanan Ürün geliştiricileri ve yüklenicileri için de geçerlidir. Bu tutar, IBM'in, Hak Kazanan Ürün geliştiricilerinin ve yüklenicilerinin toplu olarak sorumlu oldukları azami tutardır. IBM'in yasal olarak sorumlu olduğu, bedensel yaralanma (ölüm dahil), taşınmaz ve taşınabilir kişisel maddi mallara verilen zararlar, zarar tutarı açısından bir üst sınıra tabi değildir.

1.11.2 IBM'in Sorumlu Olmadığı Hususlar

OLASILIKLARI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE, IBM, HAK KAZANAN ÜRÜN GELİŞTİRİCİLERİ YA DA YÜKLENİCİLERİ HİÇBİR KOŞULDA AŞAĞIDAKİLERDEN SORUMLU TUTULAMAZ:

- a. VERİ KAYBINDAN VEYA HASARINDAN;
- b. ÖZEL, ARIZİ, ÖRNEK NİTELİĞİNDEKİ VEYA DOLAYLI ZARARLARDAN VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN VEYA
- c. KÂR, İŞ, GELİR, İTİBAR VEYA BEKLENEN TASARRUFUN KAYBINDAN.

1.12 Taraflar Arasındaki İlişkinin Genel İlkeleri

1.12.1 Bildirimler ve İletişimler

Taraflar, geçerli yasanın izin verdiği ölçüde, bu Sözleşmeden kaynaklanan iş ilişkileri ile bağlantılı iletişimlerini elektronik yöntemlerle ve faks yoluyla gönderip almayı kabul eder ve söz konusu iletişimler imzalı belge olarak kabul edilir. Gönderenin kimliğinin ve belgenin aslına uygunluğunun kanıtlanması için, elektronik belgenin içerdiği bir tanımlama kodu ("kullanıcı kimliği" adı verilir) yeterlidir.

1.12.2 Devir ve Yeniden Satış

Taraflardan hiçbiri, diğer tarafın yazılı izni olmaksızın bu Sözleşmeyi tamamen veya kısmen devredemez. Diğer tarafın izni olmaksızın gerçekleştirilen devir girişimleri geçersizdir. Taraflar bu Sözleşmenin tamamını veya bir kısmını kendi Teşebbüsü içinde ya da birleşme veya satınalma yoluyla halef durumundaki bir kuruluşa diğer tarafın onayı gerekmeksizin devredebilir. Ayrıca IBM'in, Müşterinin onayını almadan, bu Sözleşme kapsamındaki ödemelere ilişkin haklarını devretmesine de izin verilir. IBM'in işinin bir bölümünü, müşterilerinin tümünü benzer bir biçimde etkileyecek şekilde elinden çıkarması bir devretme anlamına gelmez.

Müşteri, Hak Kazanan Ürünleri sadece Teşebbüsü içinde kullanacağını ve bu ürünleri yeniden satmayacağını, kiralamayacağını ya da üçüncü kişilere devretmeyeceğini kabul eder. Bu yöndeki tüm girişimler bu hükümlerin ihlali olarak değerlendirileceğinden, hükümsüzdür.

1.12.3 Yasalara Uygunluk

IBM, bir bilgi teknolojisi ürünleri ve hizmetleri sağlayıcısı olarak tabii olduğu yasalara uyacaktır. Müşterinin bu Sözleşme kapsamında edindiği Hak Kazanan Ürünlerle ilişkin yasalar da dahil olmak üzere, Müşteri işletmesinin tabii olduğu yasaların gerekliliklerinin belirlenmesinden veya bu Sözleşme kapsamında IBM tarafından belirli Hak Kazanan Ürünlerin sağlanmasının veya Müşterinin söz konusu Hak Kazanan Ürünleri edinmesinin ilgili yasalara uygun olmasından IBM sorumlu değildir. Bu Sözleşmede aksini belirten herhangi bir ifade dikkate alınmaksızın, taraflar tabii oldukları yasaya aykırı herhangi bir etkinliği gerçekleştirerek yükümlü değildir.

Taraflar, ABD ambargo ve müeyyide düzenlemeleri ile belirli son kullanım amaçları veya belirli kullanıcılar için ihracat yasaklamaları da dahil, ancak tamamı bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm geçerli ihracat ve ithalat yasalarına ve yönetmeliklerine uymayı kabul eder.

1.12.4 İhtilafların Çözülmesi

Taraflar, karşı tarafın bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmediği iddiasında bulunmadan önce, karşı tarafa yükümlülüklerine uyması için makul fırsatı tanıyacaktır. Taraflar, bu Sözleşme ile ilgili olarak aralarında bulunan ihtilafları, anlaşmazlıkları veya talepleri iyi niyet çerçevesinde çözmeye çalışacaktır. Geçerli yasaların sözleşme ile değiştirilmesine veya sınırlandırılmasına olanak tanımayarak aksini gerektirdiği durumlar hariç olmak üzere, Taraflardan hiçbiri, i) dava nedeninin ortaya çıkmasından itibaren iki (2) yıldan fazla bir süre geçtikten sonra bu Sözleşmeye ilişkin olarak herhangi bir yasal işleme başvurmayacaktır ve ii) söz konusu sürenin sona ermesinin ardından, söz konusu tüm iddialar veya tüm bu iddialara ilişkin haklar sona erecektir.

1.12.5 Tarafların İlişkisini Düzenleyen Diğer İlkeler

- a. Taraflardan hiçbiri, diğerinin (veya herhangi bir Teşebbüsünün) markalarını, ticari adlarını veya diğer tasarımlarını önceden yazılı onay olmaksızın promosyon veya yayın amaçlı kullanma hakkına sahip değildir.
- b. Herhangi bir gizli bilgi alışverişi, ayrıca imzalanacak bir gizlilik sözleşmesi kapsamında gerçekleştirilecektir. Ancak, bu Sözleşme kapsamındaki Hak Kazanan Ürün ile ilgili gizli bilgilerin değişimiyle sınırlı olmak koşuluyla, ilgili gizlilik sözleşmesi bu Sözleşmeye eklenecek ve bu Sözleşmeye tabii olacaktır.

- c. Bu Sözleşme ve bu Sözleşme kapsamında gerçekleştirilen işlemler, Müşteri ile IBM arasında herhangi bir aracılık, ortak girişim veya ortaklık ilişkisi oluşturmayacaktır. Taraflar, rakip ürünler ve hizmetler geliştirilmesi, edinilmesi veya sağlanması amacıyla üçüncü kişilerle benzer sözleşmeler imzalayabilir.
- d. Müşteri, International Business Machines Corporation'a ve yan kuruluşlarına (ve bunların haleflerine ve devralanlarına, yüklenicilerine, IBM Çözüm Ortaklarına ve yetkili satıcılarına), iş yaptıkları her yerde Müşterinin işle ilgili iletişim bilgilerini, IBM Hak Kazanan Ürünleriyle bağlantılı olarak ya da IBM'in Müşteriyle olan iş ilişkisinin geliştirilmesi amacıyla saklama ve kullanma izni verecektir.
- e. Bu Sözleşme veya bu Sözleşme kapsamında gerçekleştirilen herhangi bir işlem, herhangi bir üçüncü kişi için herhangi bir dava nedeni yaratmayacağı gibi, yukarıdaki Bölüm 1.11 (Sorumlulukların Sınırı) kapsamında belirtildiği şekilde, IBM'in bir üçüncü kişiye karşı yasal olarak sorumlu olacağı bedensel yaralanma (ölüm dahil), taşınmaz ve taşınabilir kişisel maddi mallara verilen zararlar hariç olmak üzere, IBM, Müşteriye yöneltilen hiçbir üçüncü kişi iddiasına karşı sorumlu olmayacaktır.
- f. Gereksinimlerini karşılayacak Hak Kazanan Ürünlerin seçilmesinden ve Müşterinin iş uygulamalarına ve operasyonlarına ilişkin önerilerin uygulanması da dahil olmak üzere Hak Kazanan Ürünlerden yararlanılarak elde edilen sonuçlardan Müşteri sorumludur.
- g. Hak Kazanan Ürünler, üçüncü kişilere ticari olarak barındırma sağlamak ya da diğer ticari bilgi teknolojisi hizmetleri sağlamak için kullanılamaz.
- h. Bu Sözleşme kapsamında taraflardan herhangi birinin onayının, kabulünün, izninin veya benzeri bir eyleminin gerekli olduğu durumlarda, söz konusu eylem gerekçesiz olarak geciktirilmeyecek veya bu eylemden imtina edilmeyecektir.
- i. Taraflardan hiçbiri, elinde olmayan nedenlerden ötürü yerine getiremedikleri parasal nitelikte olmayan yükümlülüklerinden sorumlu tutulamaz.
- j. Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını kullanırken <http://www.ibm.com/services/us/imc/html/aup.html> adresinde belirtilen IBM kabul edilebilir kullanım ilkelerine ve ilgili veri koruma yasalarına uyacağını kabul eder.
- k. Müşteri, IBM'in bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesi için makul ölçüler dahilinde gereksinim duyduğu şekilde, tesislerine, sistemlerine, bilgilerine, personeline ve kaynaklarına yeterli ve güvenli bir şekilde, erişmesini (uzaktan erişim dahil olmak üzere) ücretsiz olarak sağlamayı kabul eder. IBM, Müşterinin söz konusu erişimi sağlamasında veya Müşterinin bu Sözleşme kapsamındaki diğer sorumluluklarını yerine getirmesinde gecikme olması nedeniyle Hizmetlerin gerçekleştirilmesinde oluşacak gecikmelerden veya Hizmetlerin gerçekleştirilmemesinden sorumlu olmayacaktır.
- l. Taraflardan herbiri, tüm Ekleri, Kullanım Koşulları ve İşlem Belgeleri de dahil olmak üzere bu Sözleşmeyi imzalarken, bu Sözleşmede belirtilmeyen, aşağıdaki hususlara ilişkin ifadeler de dahil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir ifadeye itibar etmez: i) bu Sözleşmede açıkça garanti edilenler haricinde, herhangi bir Hak Kazanan Ürünün performansına veya işlevine, ii) üçüncü kişilerin deneyimlerine veya önerilerine veya iii) Müşterinin elde edebileceği herhangi bir sonuca veya tasarrufa.

1.13 Sözleşmenin Sona Erdirilmesi

IBM ilk yazılım aboneliği ve destek dönemi veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım (SaaS) Aboneliği Süresi sona erdikten sonra hemen ve bildirimde bulunmaksızın, herhangi bir neden göstererek veya göstermeksizin istediği zaman bu Sözleşmeyi sona erdirebilir. Müşterinin sona erdirme bildiriminden önce herhangi bir IBM Programı veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı için IBM Yazılım Aboneliği ve Destek olanağını yenilemesi durumunda, IBM, yalnızca kendi kararı doğrultusunda, bu Programlar veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanakları için mevcut dönemin geriye kalan kısmı boyunca IBM Yazılım Aboneliği ve Destek sağlamaya devam edebilir ya da Müşteriye oranlanmış bir geri ödeme yapabilir. Müşteri, sona erdirme bildiriminden önce IBM Dışı Programlar için Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Desteği hizmetini yenilemişse, üçüncü kişi mevcut dönemin sonuna kadar IBM Dışı Program lisansı için Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Desteğini sağlamaya devam edebilir. Üçüncü kişinin bunu yapmaması durumunda, Müşteri oranlanmış bir geri ödeme alabilir.

Müşterinin yürürlükte olan bir yazılım aboneliği ve destek olanağı olmaması durumunda, Müşterinin bu Sözleşmeyi sona erdirmiş olduğu düşünülür. Taraflardan birinin Sözleşmenin hükümlerinden herhangi birine uymaması halinde, hükümlere uymayan tarafa yazılı bir uyarı verilmesi ve hükümlere uyması için makul bir süre tanınması koşuluyla, diğer taraf bu Sözleşmeyi sona erdirebilir.

Nitelikleri gereği Sözleşme'nin sona erdirilmesi ile sona ermeyen Sözleşme hükümleri yerine getirilinceye kadar yürürlükte kalacaktır ve tarafların halefleri ve devralanları için de geçerlidir.

1.14 Mevzuata Uygunluğun Doğrulanması

İşbu **Bölüm 1.14'ün (Mevzuata Uygunluğun Doğrulanması)** amaçları doğrultusunda "Passport Advantage Koşulları", 1) bu Sözleşmeyi ve ilgili Eklerini, İşlem Belgelerini ve IBM tarafından sağlanan Kullanım Koşullarını ve 2) yedekleme, alt kapasite fiyatlandırması ve veri taşıma da dahil, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, IBM Yazılım İlkeleri Web sitesinde (<http://www.ibm.com/softwarepolicies/>) belirtilen IBM yazılım ilkelerini ifade etmektedir.

İşbu **Bölüm 1.14'te** tanımlanan haklar ve yükümlülükler, Hak Kazanan Ürünün Müşterinin zilyesinde olduğu veya Müşteri tarafından denetlendiği süre ve bu süreyi takip eden iki (2) yıl boyunca yürürlükte kalacaktır.

1.14.1 Doğrulama Süreci

Müşteri, tüm Hak Kazanan Ürünlerin kullanımının, IBM'in tüm geçerli lisanslama ve fiyatlandırma uygunluğu koşulları da dahil, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, Passport Advantage koşullarına uygun olduğunun denetlenebilir bir doğrulamasını IBM'e sağlamaya yeterli olacak doğru yazılı kayıtları, sistem araçları çıktılarını ve diğer sistem bilgilerini oluşturmayı, saklamayı ve IBM'e ve denetçilerine sağlamayı kabul eder. Müşteri, 1) yetkili kullanımını aşmamasını sağlamaktan ve 2) Passport Advantage Koşullarına uyumunu sürdürmekten sorumludur.

IBM, makul bir süre önce bildirimde bulunarak, Müşterinin tüm Yerlerinde ve Passport Advantage Koşullarına tabi olan Hak Kazanan Ürünleri kullandığı (amacına bakılmaksızın) tüm ortamlarda Passport Advantage Koşullarına uyduğunu doğrulayabilecektir. Söz konusu doğrulama, Müşteri tesislerinde, normal mesai saatleri içerisinde ve Müşterinin işinde oluşacak kesintiyi en düşük düzeyde tutacak şekilde gerçekleştirilecektir. IBM, bu tür bir araştırma işleminde yardımcı olmak üzere, ilgili denetçiyle yazılı bir gizlilik sözleşmesi yapmış olması koşuluyla, bağımsız bir denetçi kullanabilir.

1.14.2 Çözüm

IBM, bu gibi bir doğrulamada Müşteri tarafından Hak Kazanan Ürünün kullanım yetkisinin üzerinde veya diğer herhangi bir şekilde Passport Advantage Koşullarına aykırı olarak kullanıldığını belirlemesi durumunda, Müşteriye yazılı olarak bildirimde bulunacaktır. Müşteri, IBM tarafından 1) söz konusu fazla kullanım karşılığında, 2) yazılım aboneliği ve destek hizmetinin söz konusu fazla kullanımı için, fazla kullanım süresi veya iki (2) yıl (hangisi daha kısa ise) karşılığında ve 3) söz konusu doğrulama sonucunda belirlenecek ek ücretler ve diğer yükümlülükler karşılığında IBM tarafından düzenlenecek faturada belirtilen ücretleri derhal doğrudan IBM'e ödemeyi kabul eder.

1.15 Coğrafi Kapsam ve Geçerli Yasa

1.15.1 Coğrafi Kapsam

Bu Sözleşmenin koşulları, 1) IBM'in Hak Kazanan Ürünleri doğrudan pazarladığı ya da 2) Hak Kazanan Ürünlerin başka şekillerde kullanıma sunulduğunun duyurulduğu ülkelerde geçerlidir.

1.15.2 Geçerli Yasa

Taraflardan herbirinin hakları, görevleri ve yükümlülükleri, özellikle verildiği şekilde geçerli olan tüm lisanslar hariç olmak üzere, yalnızca işlemin gerçekleştirildiği ülkede veya IBM'in kabul etmesi durumunda, Hak Kazanan Ürünün üretken olarak kullanıldığı ülkede geçerlidir.

Her iki taraf da, bu Sözleşmenin konusundan kaynaklanan veya konusuyla herhangi bir biçimde ilgili tüm haklarının, görevlerinin ve yükümlülüklerinin idaresinde, yorumlanmasında ve uygulanmasında, kanunların ihtilafı ilkelerine bakılmaksızın, işlemin gerçekleştirildiği ülkenin yasalarının geçerli olacağını kabul eder.

Bu Sözleşmenin herhangi bir hükmünün geçersiz veya uygulanamaz olarak kabul edilmesi durumunda, Sözleşmenin geriye kalan hükümleri geçerli olmaya ve yürürlükte kalmaya devam edecektir.

Bu Sözleşmenin hiçbir hükmü, tüketicilerin sözleşme ile sınırlandırılmayacak veya kaldıramayacak nitelikteki yasal haklarını etkilemez.

Birleşmiş Milletler Uluslararası Mal Satışlarına İlişkin Sözleşme Bildirgesi geçerli olmayacaktır.

2. Garantiler

IBM tarafından aksi ifade edilmedikçe, aşağıdaki garantiler yalnızca Ürünün satın alındığı ülkede geçerlidir.

2.1 IBM Programlarına İlişkin Garanti

Bir IBM Programına ilişkin garanti, Programın lisans sözleşmesinde belirtilmiştir.

2.2 IBM Yazılım Aboneliği ve Destek ile Seçilmiş Desteğe İlişkin Garanti

IBM, IBM Yazılım Aboneliği ve Destek ile Seçilmiş Desteği, makul özen ve beceri ile sağlayacağını garanti eder.

2.3 IBM Aygıtlarının IBM Makine Bileşenlerine İlişkin Garanti

IBM, hiçbir IBM Makine Bileşeninin malzeme ve işçilik hatası taşımadığını ve her IBM Makine Bileşeninin kendi Belirtilmelerine uygun olduğunu garanti eder.

Bir IBM Makine Bileşeni için garanti süresi, Kuruluş Tarihinden (ayrıca "Garanti Başlangıç Tarihi" olarak anılır) başlayan ve bir İşlem Belgesinde tanımlanmış olan sabit bir süredir. IBM, garanti süresi boyunca, ilgili IBM Makine Bileşeni için bir İşlem Belgesinde belirlediği hizmet tipi kapsamında IBM Makine Bileşeni için onarım ve parça değişimi hizmetini ücretsiz olarak sağlar. Bir IBM Makine Bileşeninin, garanti süresi içinde garanti edilen işlevi yerine getirmemesi ve IBM'in i) söz konusu işlevi yerine getirmemesi sağlayamaması veya ii) en az eşdeğer işlevselliğe sahip bir Makine ile değiştirememesi durumunda, Müşteri, Makineyi edinmiş olduğu tarafa iade edebilir ve ücretini geri alabilir.

Müşterinin, kuruluşundan IBM'in sorumlu olduğu bir IBM Makine Bileşeninin kuruluşunu kendisi yapmayı veya bir üçüncü kişiye yaptırmayı tercih etmesi durumunda, IBM, IBM Makine Bileşeni için garanti hizmeti sağlamaya başlamadan önce, maliyeti Müşteri tarafından karşılanmak kaydıyla IBM Makine Bileşenini inceleyebilir. IBM'in yalnızca kendi kararına bağlı olarak belirleyeceği şekilde, IBM, IBM Makine Bileşeninin garanti hizmeti için kabul edilebilir durumda olmadığını tespit etmesi halinde, Müşteri, IBM'den IBM Makine Bileşenini garanti hizmeti için kabul edilebilir bir duruma getirmemesini isteyebilir veya garanti hizmeti talebini geri çekebilir. IBM, yalnızca kendi kararına bağlı olarak, IBM Makine Bileşeninin uygun duruma getirilmesinin mümkün olup olmadığını belirleyecektir. IBM Makine Bileşeninin uygun duruma getirilmesi, ücret karşılığında sağlanacak bir hizmettir.

IBM Makine Bileşeninin garanti süresi içinde işlevini garanti edilen şekilde yerine getirmemesi durumunda, destek ve sorun belirleme yordamları için IBM Makine Bileşeniyle birlikte teslim edilen hizmet belgelerine başvurulmalıdır.

Sorunu hizmet belgelerinin yardımıyla çözememesi durumunda, Müşteri, garanti hizmeti almak için IBM veya yetkili satıcı ile iletişim kuracaktır. IBM'in iletişim bilgileri, IBM Makine Bileşeni ile birlikte teslim edilen "Garanti Bilgileri" belgesinde mevcuttur. Müşterinin, IBM Makine Bileşenini IBM'e kaydettirmemesi durumunda, garanti hizmeti alma hakkına sahip olduğunun kanıtlamak üzere satın alma belgesini ibraz etmesi gerekli olabilir.

2.4 IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına İlişkin Garanti

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına ilişkin garanti, Kullanım Koşullarında belirtilmiştir.

2.5 Garanti Kapsamı

BU GARANTİLER MÜŞTERİYE TANINAN MÜNHASIR GARANTİLER OLUP TİCARİLİĞE, YETERLİ KALİTEYE VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA DAİR ZİMNİ GARANTİ VEYA KOŞULLAR İLE HAK İHLALİ YAPILMAYACAĞINA DAİR GARANTİ VEYA KOŞULLAR DA DAHİL OLMAK, ANCAK TÜMÜ BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ, DİĞER TÜM GARANTİ VEYA KOŞULLARIN YERİNE GEÇER.

Bölüm 2.3'te belirtilen garantiler, hatalı kullanım (IBM tarafından yazılı olarak yetki verilmeyen herhangi bir Makine Bileşeni kapasitesinin veya yeteneğinin kullanılması da dahil, ancak bununla sınırlı olmamak üzere), kaza, değişiklik, uygun olmayan fiziksel ortam veya işletim ortamı, Tanımlanmış İşletim Ortamı dışında kullanım, Müşteri veya bir üçüncü kişi tarafından uygun olmayan bakım yapılması veya IBM'in sorumlu olmadığı bir ürünün neden olduğu arıza veya hasar durumunda geçerli olmayacaktır. IBM Makine Bileşenleri için garanti, Makine Bileşenlerinin veya parça tanımlama etiketlerinin sökülmesi veya değiştirilmesi durumunda geçersiz hale gelir.

Garanti Kapsamında Olmayan Öğeler

IBM, herhangi bir Hak Kazanan Ürünün kesintisiz veya hatasız işleyeceğini veya IBM'in tüm hataları gidereceğini garanti etmez.

IBM, garanti vermediği IBM Hak Kazanan Ürünleri tanımlayacaktır.

Bir Ekte veya İşlem Belgesinde aksi ifade edilmedikçe, IBM, IBM Dışı Hak Kazanan Ürünleri **HİÇBİR GARANTİ vermeksizin VEYA KOŞUL** öne sürmeksizin sağlar. Ancak, IBM dışındaki üreticiler, geliştiriciler, sağlayıcılar ve yayıncılar Müşteriye kendi garantilerini sağlayabilirler.

3. Programlar ve Abonelik ve Destek

3.1 IBM Programları

Bu Sözleşme kapsamında edinilen IBM Programları, Uluslararası Program Lisans Sözleşmesinin (UPLS) koşullarına tabidir.

3.1.1 Sürümler ve Platformlar:

Müşteri, Programları ve ilgili kullanıcı belgelerini, bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak Yetki Belgesinde belirtilen yetki düzeyi ile sınırlı olmak kaydıyla, ticari olarak piyasada bulunan herhangi bir ulusal dil sürümünde kullanabilir. Müşteri, bu Sözleşme kapsamında edindiği Program(lar)ı, edinildiği tarihte Programın belirli bir platform ya da işletim sistemine özel olarak tanımlanmış olması hariç olmak üzere, IBM'in şu anda bu Sözleşme kapsamında Program kodu sağladığı herhangi bir platform ya da işletim sistemi üzerinde kullanabilir.

3.1.2 IBM'den Geçiş Amaçlı Büyütmeler:

Hak kazanan IBM Programlarının yerini alan belirli Programlara ilişkin lisanslar indirimli bir ücretle edinilebilir. Müşteri, yeni Programları kurduktan sonra, değiştirilen IBM Programlarının kullanımını sona erdirmeyi kabul eder.

3.1.3 Rakipten Geçiş Amaçlı Büyütmeler:

Hak kazanan IBM Dışı Programların yerini alan belirli Programlara ilişkin lisanslar indirimli bir ücretle edinilebilir. Müşteri, yeni Programları kurduktan sonra, değiştirilen IBM Dışı Programlarının kullanımını sona erdirmeyi kabul eder.

3.2 Sanallaştırma Ortamındaki Programlar

3.2.1 Yetkiler

- Bir Hak Kazanan Alt Kapasite Ürününün kullanabileceği Sanallaştırma Kapasitesi ile bağlantılı toplam İşlemci Değer Birimleri sayısı için bir Yetki Belgesi (PoE) edinilmelidir.
- Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünlerinin Sanallaştırma Kapasitesi artırılmadan önce, ilgili ise, Müşterinin IBM Yazılım Aboneliği ve Destek de dahil olmak üzere bu artışı karşılayacak yeterli hak yetkileri edinmesi gerekir.
- IBM, bir Hak Kazanan Ürünün kullanımının yetki verilen kullanım düzeyinin altına düşmesi durumunda, halihazırda muaccel ya da ödenmiş ücretler için iade faturası düzenlemez ya da geri ödeme yapmaz.

3.2.2 IBM'in Sorumlulukları

IBM, Müşteriye aşağıdakileri sağlayacaktır:

- Müşteri veya Müşterinin IBM Yetkili Satıcısı tarafından sipariş edildiğinde IBM License Metric Tool (ILMT) aracını ücretsiz olarak kullanım yetkisini. IBM, ILMT aracını Müşteriye yalnızca bu Alt Kapasite Lisansı koşullarına uyması için sağlar; ve
- Müşterinin bu Alt Kapasite Lisans koşullarına uymasına yardımcı olmak üzere ILMT aracına dahil olan bilgi merkezini.

Müşteri, bu Alt Kapasite Lisansı koşullarına uymak amacıyla ILMT aracının ve bilgi merkezinin kopyalarını oluşturabilir.

3.2.3 Müşterinin Alt Kapasite Lisans Koşulları Kapsamındaki Sorumlulukları

Müşteri aşağıdakileri kabul eder:

- Müşterinin Hak Kazanan Alt Kapasite Ürününe ilişkin Sanallaştırma Kapasitesi verileri toplamasına ve bu Alt Kapasite Lisansı koşulları uyarınca Denetim Raporları oluşturmasına olanak sağlamak üzere, Müşterinin, Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü bir Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamında ilk defa devreye almasını izleyen 90 gün içerisinde, ILMT aracı bilgi merkezine uygun olarak ILMT aracının en güncel sürümünü kurmayı ve yapılandırmayı. Bu gereksinimin istisnaları aşağıdaki gibidir:

- (1) ILMT aracının henüz Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamı için destek sağlamaması;

- (2) Müşteri Teşebbüsünün 1.000'den az çalışanı ve yüklenicisi bulunması, Müşterinin bir Hizmet Sağlayıcı olmaması ve Müşterinin, Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamının yönetilmesi için bir Hizmet Sağlayıcı ile sözleşme imzalamamış olması;
- (3) Müşterinin Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamı Kurumsal sunucularının Tam Kapasite esasına göre ölçülen ancak alt kapasite koşulları kullanılarak lisanslanan toplam fiziksel kapasitesinin 1.000 İşlemci Değer Biriminden az olması;
- (4) Müşterinin, Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünlerini barındıran sunucularının Tam Kapasite için lisanslanmış olması.

Bu istisnai durumlar söz konusu olduğunda, ILMT aracının kullanımı önerilir, ancak Alt Kapasite Lisanslaması için zorunlu değildir. Müşterinin, Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamının yönetim ve izleme işlemlerini ILMT aracını kullanarak yürütmek yerine manuel olarak gerçekleştirmesi ve Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamı için Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü bazında Sanallaştırma Kapasitesini belgeleyen Denetim Raporlarını her üç (3) aylık takvim dönemi ya da üç (3) aylık mali dönem boyunca manuel olarak hazırlaması gerekir. Bu Denetim Raporları, <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde yer alan örnek Denetim Raporunda listelenen bilgileri içermelidir. Bu Denetim Raporları Sanallaştırma Kapasitesinde geçmişte yapılan artışların kaydının tutulabilmesi açısından gerekli olan sıklıkta hazırlanmalıdır; ancak Denetim Raporlarının hazırlanma sıklığı her çeyrekte bir defadan az olmamalıdır ve bu Raporlar Alt Kapasite Lisanslama Koşulları Eki'nin koşullarına uygun bir biçimde davranılmaya devam edildiğinin kanıtlanabilmesi için en az iki (2) yıl boyunca saklanmalıdır;

- b. ILMT aracının IBM tarafından kullanıma sunulan yeni sürümlerini, yayınlarını, değişikliklerini veya kod düzeltmelerini hemen kurmayı. Sürümlerin, yayınların, değişikliklerin ya da kod düzeltmelerinin kullanıma sunulduğundan haberdar olabilmek için Müşterinin <http://www.ibm.com/support/mynotifications> Web sayfası aracılığıyla Tivoli Support bildirimlerine abone olması gerekir.
- c. Aşağıdakileri herhangi bir şekilde, doğrudan veya dolaylı olarak değiştirmemeyi, özelleştirmemeyi, kaldırmamayı, silmemeyi veya başka şekilde yanlış beyan etmemeyi:
 - (1) ILMT aracı denetim kayıtlarını;
 - (2) IBM tarafından sağlanan değişiklikler hariç olmak üzere, ILMT aracını veya
 - (3) Müşteri tarafından IBM'e gönderilen Denetim Raporlarını.
- d. ILMT aracını kullanarak veya manuel olarak, en az her üç (3) aylık takvim döneminde veya üç (3) aylık mali dönemde bir Denetim Raporu düzenlemeyi ve Denetim Raporlarını en az iki (2) yıl saklayarak bu raporları Bölüm 1.14'te belirtilen şekilde talep edildiğinde IBM'in kullanımına sunmayı. Denetim Raporlarının düzenlenmemesi veya Denetim Raporlarının IBM'in kullanımına sunulmaması, Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünlerinin, Tam Kapasite koşulları uyarınca ücretlendirilmesi ile sonuçlanacaktır;
- e. kuruluşundaki bir kişiyi, Denetim Raporlarına ilişkin soruları ya da Denetim Raporlarının içerikleri, lisans hakkı ya da IBM Lisans Ölçü Aracı yapılandırmasıyla ilgili tutarsızlıkları yönetmek ve en kısa süre içinde çözmek üzere yetkili olarak görevlendirmeyi;
- f. Denetim Raporlarında Hak Kazanan Alt Kapasite Ürününün kullanımının Müşterinin yetki düzeyinin üzerinde olduğu belirtiliyorsa, en kısa süre içinde IBM'e veya IBM yetkili satıcısına bir sipariş vermeyi. IBM Yazılım Aboneliği ve Destek kapsamı, Müşterinin yetki düzeyinin aşıldığı tarihten itibaren geçerli olacak şekilde belirlenecektir.

3.2.4 Ek Koşullar

Devreye alınan ve bu Alt Kapasite Lisansı gereksinimlerini karşılayamayan ürünler, Tam Kapasite koşulları uyarınca lisanslanmalıdır.

3.3 Sabit Süreli Lisanslama

Sabit Süreli Lisansların süresi, Müşteri siparişinin IBM tarafından kabul edildiği tarihte veya önceki Sabit Sürenin sona ermesini izleyen ilk takvim gününde başlar.

3.3.1 Sabit Süreli Lisansların Otomatik Olarak Yenilenmesi

Müşteri, sona eren Sabit Süreli Lisansı, sona erme tarihinden önce, bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak yazılı bir yetki bildirimiyse (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) yenileyebilir.

IBM, BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA, HANGİSİ GERÇELİYSE, DOĞRUDAN MÜŞTERİDEN VEYA MÜŞTERİNİN YETKİLİ SATICISI ARACILIĞIYLA, MÜŞTERİNİN YENİLEME İSTEMEDİĞİNİ BİLDİREN YAZILI BİLDİRİM SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE IBM'İN ELİNE GEÇMEDİĞİ SÜRECE, SONA EREN SABİT SÜRELİ LİSANSLAR, SÖZLEŞME KOŞULLARI KAPSAMINDA VE BU TÜR PROGRAM LİSANSLARI İÇİN GEÇERLİ OLACAK YENİLEME ÜCRETLERİ ÜZERİNDEN OTOMATİK OLARAK YENİLENİR. MÜŞTERİ, BU YENİLEME ÜCRETLERİNİ ÖDEMEYİ KABUL EDER.

Müşteri, Sabit Süreli Lisansı yenilememeyi seçerse, kullanım süresi sona erdiğinde Programı kullanmaya sona vermeyi kabul eder.

Müşteri, sona erme tarihinin ardından, Programı kullanmaya devam etmeyi tercih ederse, Sabit Süreli Lisans yenileme ücretleri yerine ilk Sabit Süreli Lisans ücretlerini ödemeyi kabul eder.

3.3.2 Belirli bir Program için Sabit Süre Lisansının yürürlükten kaldırılması

IBM'in belirli bir IBM Programı için Sabit Süreli Lisansı yürürlükten kaldırması durumunda,

- Müşteri, söz konusu IBM Programına ilişkin Sabit Süre Lisansını yenileyemez ve
- Müşteri, bir IBM Programına ilişkin Sabit Süreli Lisansını, lisansın pazarlamadan kaldırılma bildiriminden önce yenilediyse, (a) Programı Sabit Süreli Lisans koşulları kapsamında geçerli Sabit Sürenin sonuna kadar kullanmaya devam edebilir veya (b) kendisine oranlanmış bir geri ödeme yapılır.

3.4 Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorileri

Müşteri, "Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorilerini" (Hak Kazanan Ürün grupları), kullanıcı temelinde edinir. Müşteri, ilk CEO Ürün Kategorisini ("Birincil Ürün Kategorisi"), Müşterinin Teşebbüsü içindeki tüm CEO Kullanıcıları için edinmelidir ve bunlar <http://www.ibm.com/software/passportadvantage> adresinde yer alan CEO Ürün Kategorisi Tablosu'nda belirtilen Kullanıcı sayısından daha az olamaz.

Müşteri, <http://www.ibm.com/software/passportadvantage> adresinde yer alan CEO Ürün Kategorileri Tablosunun CEO Ürün Kategorisinde belirtilen en düşük CEO Kullanıcısı sayısı gereksinimini karşılama koşuluyla, ek CEO Ürün Kategorileri edinebilir. Ancak, Müşterinin Teşebbüsü içindeki tüm CEO Kullanıcıları için ek CEO Ürün Kategorileri edinmesi gerekli değildir.

Bir CEO Kullanıcısı, seçilen bir CEO Ürün kategorisindeki herhangi bir Programı ya da tüm Programları kullanabilir. Ancak, istemci erişimi için kullanılan tüm IBM Programları, eriştikleri sunucu Programı ile aynı CEO Ürün Kategorisi'nden edinilmelidir.

CEO Ürün Kategorilerine Ürün Eklenmesi ya da Kaldırılması

IBM, herhangi bir CEO Ürün Kategorisine Hak Kazanan Ürünleri ekleyebilir ya da buradan Hak Kazanan Ürünleri çıkarabilir. IBM, Hak Kazanan Ürünü CEO Ürün Kategorisi'nden çıkardıysa, çıkarma işleminden önceki kayıtlı CEO Kullanıcısı sayısını geçmemek koşuluyla, Müşteri bu çıkartılan Hak Kazanan Ürünü kullanmaya devam edebilir.

CEO Kullanıcısı sayısının artırılması

Müşteri, CEO Kullanıcısı sayısını artırmak isterse, her yeni CEO Kullanıcısı için CEO Ürün Kategorisini kullanma yetkisi edinmeyi kabul eder.

CEO Kullanıcısı sayısının azaltılması

Müşterinin toplam CEO Kullanıcısı sayısının azalması durumunda, Müşteri, bir sonraki Yıldönümünden önce bu durumu IBM'e yazılı olarak bildirmelidir. Kullanıcı sayısının azalması, organizasyonun yeniden düzenlenmesinden, yeniden yapılanmadan ya da Yer'lerden bir ya da daha fazlasının satılmasından kaynaklanabilir. CEO Kullanıcısı sayısındaki geçici ya da mevsimsel nitelikli düşüşler azalma olarak kabul edilmeyecektir. Bir CEO Ürün Kategorisinin toplam yetkili kullanım sayısı, söz konusu CEO Kategorisine uygulanabilir olan en düşük CEO Kullanıcısı sayısının altına düşerse, Müşterinin IBM Yazılım Aboneliği ve Destek olanağı CEO Kategorisi temelinde yenilenmeyecektir.

3.5 Yazılım Aboneliği ve Destek ile Seçilmiş Destek

3.5.1 Yazılım Aboneliği ve Destek

- Bu Sözleşmenin amaçları açısından "yazılım aboneliği ve destek", hem IBM Yazılım Aboneliği ve Desteğini, hem de Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Desteğini ifade eder. IBM, Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi (UPLS) kapsamında lisanslanan her IBM Programıyla birlikte IBM Yazılım Aboneliği ve Destek sağlamaktadır. IBM Yazılım Aboneliği ve Destek, tek olanaktır ve ayrı bileşenler

şeklinde mevcut değildir. IBM, (i) IBM Dışı Programlar için veya (ii) Garanti Verilmeyen Programlar İçin IBM Lisans Sözleşmesi kapsamında lisanslanan Programlar (topluca "Seçilmiş Programlar" olarak anılacaktır) için IBM Yazılım Aboneliği ve Desteği sağlamaz.

- b. IBM Yazılım Aboneliği ve Destek, programın edinildiği gün başlar ve bir sonraki yıl aynı ayın son günü sona erer; ancak, programın edinildiği gün ayın ilk günüyse hizmet, bir sonraki yıl önceki ayın son günü sona erer.
- c. IBM Program lisansı için IBM Yazılım Aboneliği ve Destek olanağının geçerli olduğu süre içinde:
 - (1) IBM, varsa, geliştirdiği IBM Programı hata düzeltmelerini, kısıtlamalarını ve geçici çözümlerini Müşteriye sağlayacaktır.
 - (2) IBM, varsa, ticari olarak piyasaya sunulan en güncel sürümü, yayını veya güncellemeyi Müşteriye sağlayacak ve Müşteriye bunu kullanma yetkisi verecektir.
 - (3) IBM, Müşterinin i) olağan, kısa süreli, kuruluş ve kullanıma ilişkin (nasıl yapılır soruları) ve 2) koda ilişkin sorular için Müşteriye yardım sağlar (topluca "Destek" olarak anılacaktır). Bir Programın belirli bir sürümüne veya yayınına ilişkin bu tür bir Destek, yalnızca IBM veya üçüncü kişi, uygulanabilir olduğunda, bu Programın sürümü veya yayını için Seçilmiş Destek sağlamaya son verene dek mevcuttur. Destek sağlanmasına son verildiğinde, Müşterinin, IBM Programını, Destek almaya devam etmek üzere, desteklenen bir sürümüne veya yayına büyütmesi gerekir. IBM "Yazılım Destek Yaşam Döngüsü" ilkesine ilişkin bilgileri, <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/> adresinde bulabilirsiniz.
 - (4) IBM, Müşterinin yalnızca bilgi sistemleri (IS) teknik destek personeline, IBM destek merkezinin normal iş saatleri (bildirilen gündüz mesaisi saatleri) içinde, elektronik erişim aracılığıyla ya da varsa telefonla, destek sağlar. (Bu destek, Müşterinin son kullanıcılarına sağlanmaz.) IBM, Öncelik Derecesi 1 olan sorunlar için yılın her günü, günde 24 saat yardım sağlar. Ayrıntılı bilgi için <http://www.ibm.com/software/support> adresindeki IBM Software Support Guide (IBM Yazılım Destek El Kitabı) adlı kılavuza başvurulabilir.
 - (5) IBM, yazılımda sorun yaratan nedeni belirlemede Müşteriye yardımcı olmak üzere Müşterinin sistemine uzaktan erişmek için Müşteriden kendisine izin vermesini isteyebilir. IBM'in Müşterinin izniyle Müşterinin sistemine uzaktan eriştiği her durumda, sistemi ve barındırdığı tüm verileri yeterli bir şekilde korumak Müşterinin sorumluluğundadır.
- d. IBM Yazılım Aboneliği ve Destek, 1) uygulamaların tasarımı ve geliştirilmesi 2) IBM Programlarının tanımlanmış işletim ortamları dışında kullanılması ya da 3) IBM'in bu Sözleşme kapsamında sorumlu olmadığı ürünlerden kaynaklanan hatalar için yardımı içermez.

BİR MÜŞTERİ YERİNDE KURULMUŞ VE KULLANILMAKTA OLAN HER IBM PROGRAMININ YETKİLİ KULLANIMI İÇİN, MÜŞTERİ, IBM YAZILIM ABONELİĞİ VE DESTEK OLANAĞINI (a) TÜM YETKİLİ KULLANIM İÇİN SÜRDÜRME VEYA (b) YETKİLİ KULLANIM İÇİN SÜRDÜRME SEÇENEĞİNE SAHİPTİR.

IBM YAZILIM ABONELİĞİ VE DESTEK KAPSAMININ BİR MÜŞTERİ YERİNDE KURULU VE KULLANILMAKTA OLAN BİR IBM PROGRAMININ YETKİLİ KULLANIMININ YALNIZCA BİR BÖLÜMÜ İÇİN SÜRDÜRÜLMESİ SEÇENEĞİ YOKTUR.

MÜŞTERİ, IBM YAZILIM ABONELİĞİ VE DESTEK ÜCRETİNİN TAMAMINI ÖDEMEDİĞİ IBM PROGRAMLARI İÇİN, HERHANGİ BİR DÜZELTMENİN, GÜNCELLEMENİN VEYA BÜYÜTMENİN UYGULANMASI YA DA KULLANILMASI DAHİL OLMAK ÜZERE, BU BÖLÜM 3.5.1'İN C ALT MADDESİNDE BELİRTİLEN HERHANGİ BİR IBM YAZILIM ABONELİĞİ VE DESTEK OLANAĞINDAN YARARLANMAYACAKTIR. MÜŞTERİNİN, ÜCRETİNİN TAMAMINI ÖDEMEDİĞİ BU OLANAKLARDAN HERHANGİ BİRİNİ KULLANMASI DURUMUNDA, SÖZÜ EDİLEN OLANAKLARIN BU TÜR BİR YETKİSİZ KULLANIMININ TAMAMINI KARŞILAMAK İÇİN YETERLİ OLACAK BİR IBM YAZILIM ABONELİĞİ VE DESTEK OLANAĞINI İLGİLİ TARİHTE GEÇERLİ IBM ÜCRETLERİ KARŞILIĞINDA YENİDEN BAŞLATMAYI KABUL EDER.

3.5.2 Seçilmiş Destek

Seçilmiş Desteğe hak kazanan Seçilmiş Programlar, <http://www.ibm.com/lotus/PASelectedSupportPrograms> adresinde listelenmiştir.

Seçilmiş Destek, IBM'in Müşterinin destek siparişini kabul ettiği tarihte başlar ve bir sonraki yıl aynı ayın son günü sona erer; ancak IBM Müşterinin siparişini takvim ayının ilk günü kabul ederse, hizmet bir sonraki yıl bir önceki takvim ayının son günü sona erer.

Seçilmiş Desteğin, Seçilmiş Program için geçerli olduğu süre içinde:

- a. IBM, varsa, geliştirdiği Seçilmiş Program hata düzeltmelerini Müşteriye sağlayacaktır.
- b. IBM, Müşterinin i) olağan, kısa süreli, kuruluş ve kullanıma ilişkin (nasıl yapılır soruları) ve 2) koda ilişkin sorular için Müşteriye yardım sağlar (topluca "Destek" olarak anılacaktır). Bir Programın belirli bir sürümüne veya yayınına ilişkin Seçilmiş Destek, yalnızca IBM bu Programın sürümü, yayını veya değişikliği için Seçilmiş Destek sağlamaya son verene dek mevcuttur. Seçilmiş Destek sağlanmasına son verildiğinde, Müşteri, Destek almaya devam edebilmek için Programın desteklenen bir sürümüne veya yayınına büyütme gerçekleştirmek zorundadır. IBM'in "Yazılım Destek Yaşam Döngüsü" ilkesi, Seçilmiş Destek için geçerli değildir.
- c. IBM, abonelik düzeyine bağlı olarak Müşteriye uygulamaların tasarlanması ve geliştirmesinde yardım sağlayabilir.
- d. IBM, bu yardımı Müşterinin bulunduğu yere ve edindiği abonelik düzeyine bağlı olarak elektronik erişim ve varsa, telefon yoluyla sağlayabilir. Bu tür bir yardım, Müşterinin yalnızca bilgi sistemleri (IS) teknik destek personeline, IBM destek merkezinin normal iş saatleri (bildirilen gündüz mesaisi saatleri) içinde sağlanır. Seçilmiş Desteğe ilişkin ayrıntılı bilgi için, <http://www.ibm.com/software/support> adresindeki IBM Software Support Handbook (IBM Yazılım Destek Elkitabı) adlı kılavuza başvurulabilir.
- e. IBM, yazılımda sorun yaratan nedeni belirlemekte Müşteriye yardımcı olmak üzere Müşterinin sistemine uzaktan erişmek için Müşteriden kendisine izin vermesini isteyebilir. IBM'in Müşterinin izniyle Müşterinin sistemine uzaktan eriştiği her durumda, sistemi ve barındırdığı tüm verileri yeterli bir şekilde korumak Müşterinin sorumluluğundadır.

IBM, Seçilmiş Programlar için bu Sözleşme kapsamında lisans sağlamaz.

3.5.3 Müşteri Verileri ve Veritabanları

IBM, IBM Yazılım Aboneliği ve Destek veya Seçilmiş Destek kapsamında bir Programa ilişkin bir sorunun nedeninin ayrıştırılmasında Müşteriye yardım sağlamak amacıyla Müşteriden 1) IBM'in Müşteri sistemine uzaktan erişmesine izin vermesini veya 2) Müşteri bilgilerini ya da sistem verilerini IBM'e göndermesini talep edebilir. IBM, ürünlerini ve hizmetlerini geliştirmek ve ilgili destek olanaklarının sağlanmasına yardımcı olmak için hatalara ve sorunlara ilişkin bilgilerden yararlanır. IBM, bu amaçlar doğrultusunda, IBM şirketlerini ve alt yüklenicilerini (Müşterinin bulunduğu ülke dışındaki bir veya daha fazla ülkede yer alanlar da dahil olmak üzere) kullanabilir ve Müşteri bunun için IBM'e izin verir.

Müşteri, 1) herhangi bir veriden ve IBM'in kullanımına sunduğu herhangi bir veritabanının içeriğinden, 2) verilerin erişimine, güvenliğine, şifrelenmesine, kullanımına ve aktarılmasına ilişkin yordamların ve denetimlerin seçilmesinden ve uygulanmasından (kişisel olarak tanımlanabilir veriler de dahil olmak üzere) ve 3) herhangi bir veritabanının ve herhangi bir depolanmış verinin yedeklenmesinden ve kurtarılmasından sorumlu olmaya devam edecektir. Müşteri, IBM'e veri içerisinde veya diğer herhangi bir biçimde olmak üzere herhangi bir kişisel olarak tanımlanabilir bilgi göndermeyecek veya IBM'in bu bilgilere erişmesini sağlamayacaktır ve üçüncü kişi iddialarından kaynaklananlar da dahil olmak üzere, bu tür bilgilerin hata sonucu IBM'e sağlanması ya da bu tür bilgilerin IBM tarafından kaybedilmesi veya açıklanması sonucunda IBM'in karşılamak durumunda kalacağı makul maliyetlerden ve diğer tutarlardan sorumlu olacaktır.

3.5.4 Yazılım Aboneliği ve Destek ile Seçilmiş Desteğin Her Yıl Otomatik Olarak Yenilenmesi

Müşteri, sona eren yazılım aboneliği ve destek veya Seçilmiş Destek olanağını, sona erme tarihinden önce, bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak yazılı bir yetki bildiriyle (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) yenileyebilir.

IBM, BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA, HANGİSİ GEÇERLİYSE, DOĞRUDAN MÜŞTERİDEN VEYA MÜŞTERİNİN YETKİLİ SATICISI ARACILIĞIYLA, MÜŞTERİNİN YENİLEME İSTEMEDİĞİNİ BİLDİREN YAZILI BİLDİRİM SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE IBM'İN ELİNE GEÇMEDİĞİ SÜRECE, SONA EREN YAZILIM ABONELİĞİ VE DESTEK İLE SEÇİLMİŞ DESTEK, SÖZLEŞME KOŞULLARI KAPSAMINDA VE İLGİLİ DÖNEMDE GEÇERLİ OLACAK YENİLEME ÜCRETLERİ ÜZERİNDEN OTOMATİK OLARAK YENİLENİR. MÜŞTERİ, BU TÜR YENİLEME ÜCRETLERİNİ ÖDEMEYİ KABUL EDER.

Müşteri, sona ermiş bir yazılım aboneliği ve destek kapsamını yeniden başlatmak için, duruma göre IBM Yazılım Aboneliği ve Destek Yeniden Başlatma hizmetini veya Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Destek Yeniden Başlatma hizmetini edinmelidir.

3.5.5 Belirli Bir Program için Yazılım Aboneliği ve Destek veya Seçilmiş Destek Olanığının Yürürlükten Kaldırılması

Müşteri, duruma göre IBM'in ya da üçüncü kişinin, belirli bir Program için Yazılım aboneliği ve desteği veya Seçilmiş Desteği yürürlükten kaldırması durumunda, aşağıdakileri kabul eder:

- a. IBM'in, söz konusu Program için Yazılım Aboneliği ve Destek veya Seçilmiş Destek yenilemesi yapmayacağını ve
- b. Söz konusu IBM Program lisansı için IBM Yazılım Aboneliği ve Destek olanağı ya da bir Seçilmiş Program lisansı için Seçilmiş Destek, yürürlükten kaldırma bildiriminden önce yenilenmişse, ya geçerli sürenin sonuna kadar bu Program lisansı için IBM Yazılım Aboneliği ve Destek veya Seçilmiş Destek sağlamaya devam edeceğini ya da Müşteriye ücreti ödenmiş, ancak bu nedenle hizmeti alınamamış süreye karşılık gelecek şekilde oranlanmış bir geri ödeme yapacağını kabul eder. Müşteri, bu bildirimden önce, söz konusu IBM Dışı Program için Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Destek olanağını yenilemişse, üçüncü kişi, geçerli sürenin sonuna kadar IBM Dışı Program lisansı için Üçüncü Kişi Yazılım Aboneliği ve Destek olanağını Müşteriye sağlamaya devam edecektir. Üçüncü kişinin bunu yapmaması durumunda, Müşteri oranlanmış bir geri ödeme alabilir.

4. Araçlar

4.1 Sanal Araç

Müşteri, Program(lar)ı bu Sözleşmenin koşulları uyarınca kullanmak üzere lisanslanmıştır.

4.2 Program ve Makine Bileşenlerinden Oluşan Araçlar

IBM, Program ve Makine Bileşenlerinden oluşan Araçları tek ürün olarak sağlamaktadır. Müşteri, bu tür bileşenleri, herhangi bir amaçla parçası oldukları Aygıttan bağımsız olarak kullanmayacaktır.

4.3 Program Bileşenleri

Müşteri Program Bileşen(ler)ini yalnızca IBM veya bir yetkili satıcı tarafından sağlanan Makine Bileşeni üzerinde ya da Müşteriye IBM veya bir yetkili satıcı tarafından sağlanan Makine Bileşeninin yerine konulan herhangi bir Makine Bileşeni üzerinde bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak kullanmak üzere lisans alır. Müşteri, Program Bileşen(ler)ini kullanma lisansını bir başka Teşebbüse devredemez.

4.4 Makine Bileşenleri

4.4.1 Üretim Durumu

Her IBM Makine Bileşeni yeni veya kullanılmış olan parçalardan üretilir. Bazı durumlarda, bir IBM Makine Bileşeni yeni olmayıp önceden kurulmuş olabilir. Bu durum dikkate alınmaksızın, Bölüm 2.3'de tanımlanan IBM'in geçerli garanti koşulları uygulanır.

4.4.2 Mülkiyet ve Kayıp ve Hasar Riski

Müşteri bir Makine Bileşenini doğrudan IBM'den edindiğinde ve ödenmesi gereken tüm tutarlar ödendiğinde, IBM ilgili Makine Bileşeninin mülkiyetini Müşteriye veya varsa Müşterinin mucirine devreder. IBM, bir Makine Bileşeni için satın alınan ve IBM'in mülkiyetine geçmesinin söz konusu olduğu bir aksamın, dönüştürmenin veya başka tür bir büyütmenin mülkiyetini, tüm ödemelerin yapılmasına ve çıkan bütün parçaların IBM'e iade edilmesine kadar elinde tutar.

Her Makine Bileşeni için, IBM, Makine Bileşeninin Müşteriye veya Müşteri tarafından belirlenen yere sevk edilmesi için IBM tarafından belirlenen taşıyıcı firmaya teslim edildiği saate kadarki kayıp ve hasar riskini üstlenir. Bundan sonra ise risk Müşteriye aittir. Her Makine Bileşeni, Müşteriye veya Müşteri tarafından belirlenen yere teslim edilinceye kadar geçen süre için geçerli olmak üzere, Müşteri için IBM tarafından düzenlenip ödemesi yapılan sigorta güvencesi kapsamında olacaktır. Herhangi bir kayıp veya hasar için, Müşteri i) teslimat tarihi itibarıyla 10 iş günü içinde kayıp veya hasar durumunu IBM'e yazılı olarak bildirmelidir ve ii) geçerli talep prosedürünü izlemelidir.

4.4.3 Kuruluş

a. Makine Bileşeni Kuruluşu

- (1) Müşteri, yayınlamış olan ilgili belgelerinde belirttiği şekilde, Makine Bileşenine ilişkin koşulları karşılayan bir ortam sağlamayı kabul eder.
- (2) Müşteri, bir Müşteri Tarafından Kurulan Makine Bileşenini ve IBM Dışı Makine Bileşenini IBM veya Makine Bileşeninin üreticisi tarafından sağlanan yönergelerle göre kurmak sorumluluğunu üstlenir.

(3) IBM, kuruluşundan sorumlu olduğu Makine Bileşeni için standart kuruluş yordamlarına sahiptir. IBM, bir Makine Bileşenini (Müşterinin kuruluşunu ertelediği bir Makine Bileşeni veya Müşteri Tarafından Kurulabilir Makine Bileşeni hariç olmak üzere) kurulmuş addetmeden önce bu yordamları başarıyla tamamlayacaktır. Kuruluşundan IBM'in sorumlu olduğu bir IBM Makine Bileşeninin, sevk edilmesini izleyen altı ay içerisinde kurulmak üzere IBM'e sağlanmaması durumunda, kuruluş ücretine tabi olacaktır.

b. Büyütmeler ve Teknik Değişiklikler

- (1) IBM, Makine Bileşenleri üzerinde kurulmak üzere Büyütmeler satar ve bunlar, belirli durumlarda, yalnızca seri numarası ile tanımlanmış saptanmış bir Makine Bileşeni üzerine kurulabilir. Müşteri, bir Büyütmenin sevk edilmesini izleyen 30 gün içinde Büyütmeyi kurmayı veya kuruluşun IBM sorumluya, IBM'in Büyütmeyi kurmasına izin vermeyi kabul eder. Büyütmenin sevkini izleyen 30 gün içerisinde kurulmak üzere IBM'in kullanımına sunulmaması durumunda, belirli Büyütme siparişleri IBM'in kararına bağlı olarak iptal edilebilir ve bu durumda Müşteri, Büyütmeyi maliyetini kendisi karşılamak koşuluyla iade eder. Her koşulda, IBM tarafından sevk edildiği tarihten itibaren altı (6) ay içerisinde kurulmak üzere IBM'in kullanımına sunulmayan Büyütmelerin kurulumu ücretine tabi olacaktır.
- (2) Müşteri, IBM'in bir Makine Bileşeni üzerinde zorunlu olan teknik değişiklikleri (ör., güvenlik açısından gerekli olanlar), taraflar arasında aksi kararlaştırılmadıkça, IBM tarafından Müşteriye bildirimde bulunulmasını izleyen 30 gün içerisinde Makine Bileşeni üzerinde kurmasına izin vermeyi kabul eder.

Çoğu Büyütme ve Teknik Değişiklik parçaların çıkarılmasını ve çıkarılan parçaların mülkiyetinin ve zilyetliğinin IBM'e devredilmesini gerektirir. Müşteri, Büyütmenin kuruluşu veya teknik değişikliğin uygulanması üzerine, çıkarılan tüm parçaları IBM'e iade etmekten sorumludur. Uygulanabildiği şekilde, Müşteri i) Büyütmeleri kurmak ve Teknik Değişiklikleri uygulamak ve ii) çıkarılan parçaların mülkiyetini ve zilyetliğini IBM'e devretmek üzere gerekli izinleri mal sahibinden ve diğer hak sahiplerinden almış olduğunu beyan eder. Müşteri, ayrıca, çıkarılan tüm parçaların orijinal, değiştirilmemiş ve çalışır durumda olduğunu da beyan eder. Çıkarılan bir parçanın yerine konulan parça değiştirilen parçanın garanti veya bakım hizmeti statüsüne sahip olur.

4.4.4 Makine Kodu Bileşeni

Makine Kodu Bileşeni, Makine Kodu Bileşeni ile birlikte sağlanan Makine Kodu Bileşeni lisansı sözleşme koşulları (örneğin, Makine Koduna ilişkin IBM Lisans Sözleşmesi, IBM Lisanslı İç Kod Sözleşmesi veya eşdeğeri) kapsamında lisanslanır. Bu Ekin koşullarını kabul eden Müşteri, IBM'in Makine Kodu Bileşeni lisans sözleşmelerini de kabul etmiş olur. Bu sözleşmelerin güncel sürümlerine http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html URL adresi üzerinden ya da bir IBM temsilcisi ile iletişim kurularak ulaşılabilir. Makine Kodu lisans sözleşmeleri zaman zaman IBM tarafından değiştirilebilir. Üzerinde değişiklik yapılmış olan bu tür lisans koşulları, yalnızca, değiştirilmiş olan söz konusu koşulların yürürlüğe girmesinin ardından sağlanan Makine Kodu Bileşenine uygulanır.

Makine Kodu Bileşeni, yalnızca bir Makine Bileşeninin Belirtilmelerine uygun olarak ve yalnızca Müşterinin IBM'den aldığı yazılı izin kapsamında kapasitesinden ve yeteneklerinden yararlanmak üzere çalıştırılmasını sağlamak amacıyla kullanılmak üzere lisanslanır. Müşteri Makine Kodu Bileşenini yalnızca bu Sözleşmede belirtildiği şekilde ve geçerli lisans sözleşmesi kapsamında sağlanan yetkinin gelecekte genişletildiği veya sınırlandırıldığı ölçüde kullanmayı kabul eder. Geçerli lisanstaki ek sınırlamalara kısıtlama getirmemek koşulu ile, Müşteri:

- IBM tarafından Makine Bileşeni kullanıcı belgelerinde veya Müşteriye yazılı olarak yetki verilmediği sürece, Makine Kodu Bileşenini başka bir şekilde kopyalayamaz, görüntüleyemez, aktaramaz, uyarlayamaz, değiştiremez veya (elektronik olarak veya başka bir yolla) dağıtamaz.
- Geçerli yasaların sözleşme ile değiştirilmesine olanak tanımayarak açıkça izin verdiği durumlar dışında, Makine Kodu Bileşenini ters çeviremez, ters derleyemez, ters düzenleyemez veya Makine Kodu Bileşeninin başka bir şekilde çevirisini yapamaz.
- Makine Kodu Bileşenine ilişkin olarak alt lisans veremez ya da lisansı temlik edemez; veya
- Makine Kodu Bileşenini ya da herhangi bir kopyasını kiralayamaz.

Makine Kodu Bileşenine ilişkin tüm telif hakları ve Makine Kodu Bileşeninin tüm kopyaları (orijinal Makine Kodunu, orijinal Makine Kodunun kopyalarını ve kopyalardan elde edilen kopyaları içerir) dahil olmak üzere, Makine Kodu Bileşeni International Business Machines Corporation şirketine, bu şirketin yan

kuruluşlarından birine veya bir üçüncü kişiye aittir. Makine Kodu Bileşeni telif hakkı ile korunur ve lisanslanır (satılmaz).

IBM, yalnızca Makine Kodu Bileşeninden oluşan aksamaları, dönüştürmeleri veya büyütmeleri sağladığında, bunların mülkiyetini devretmeyecektir.

Belirli Makine Bileşenlerinin kapasiteleri Makine Kodu Bileşenindeki teknolojik önlemlerle sınırlıdır. Müşteri IBM'in Makine Bileşeni kapasitesini sınırlandıran bu tür teknolojik önlemleri uygulamasını kabul eder.

4.4.5 Teslimat

Bir İşlem Belgesinde aksi açıkça kabul edilmedikçe, Makine Bileşenleri içeren Araçların teslimat tarihleri tahminidir. Nakliye ücretleri, duruma göre, bir İşlem Belgesinde belirtilecektir.

5. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı (IBM SaaS)

Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının kullanılması için gerekli İnternet erişiminin IBM tarafından sağlanmadığını ve İnternet erişiminden Müşterinin sorumlu olduğunu kabul eder.

Müşteri, International Business Machines Corporation firmasının ve yan kuruluşlarının (1) İnternet dahil olmak üzere verilerin telekomünikasyon olanakları üzerinden aktarımını denetlemediğini ve (2) bir genel İnternet ortamında belirli gizlilik yükümlülüklerini taahhüt edemeyeceğini kabul eder.

Bu Sözleşmede Bölüm 1.12.5b kapsamındaki koşullar uyarınca ayrıca imzalanan bir gizlilik sözleşmesi kapsamında gerçekleştirilen herhangi bir gizli bilgi alışverişi, İçerik için geçerli değildir. Müşteri ile IBM arasında imzalanmış olan herhangi bir ayrı gizlilik sözleşmesinin koşulları dikkate alınmaksızın, IBM, İçeriğe ilişkin herhangi bir gizlilik yükümlülüğünü kabul etmez.

5.1 Mülkiyet

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı, IBM'e ve tedarikçilerine aittir. Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının herhangi bir kopyasına veya bölümüne ilişkin tüm patentlerin, telif haklarının ve diğer tüm fikri mülkiyet haklarının mülkiyetinin, sahipliğinin ve tüm haklarının IBM'e ve tedarikçilerine ait olmaya devam edeceğini kabul eder. IBM, teknik destek dahil olmak üzere, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının herhangi bir bölümünü seçtiği alt yüklenicilere devredebilir.

5.2 Müşterinin Kullanım Hakkı

Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağını, aşağıdaki koşullara uymak kaydıyla, Kullanım Koşullarına uygun olarak Yetki Belgesinde yetki verilen belirli bir kullanım seviyesine kadar kullanabilir:

- Müşteri IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının Kullanım Koşullarını kabul eder;
- Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağını kullanan herkesin olanağı sadece Müşteri adına kullanmasını ve bu Sözleşmeye ve ilgili Kullanım Koşullarına uymasını sağlayacaktır; ve
- Müşteri,
 - IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının, bu Sözleşmede ve ilgili Kullanım Koşullarında aksi açıkça ifade edilmedikçe, tamamen veya kısmen üçüncü kişilerin çıkarına kullanamaz, kopyalayamaz, değiştiremez veya üçüncü kişilerin kullanımına sunamaz;
 - Geçerli yasaların sözleşme ile değiştirilmesine olanak tanımayarak açıkça izin verdiği durumlar dışında, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını ters çeviremez, ters derleyemez, ters düzenleyemez veya Makine Kodu Bileşeninin başka bir şekilde çevirisini yapamaz;
 - IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının herhangi bir bileşenini, dosyalarını, modüllerini, sesli-görüntülü içeriğini veya ilgili lisanslı malzemelerini IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağından ayrı olarak kullanamaz;
 - IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının kiralayamaz veya alt lisansını veremez;
 - IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağına/olanağından İnternet "bağlantıları" oluşturamaz veya
 - Müşterinin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağını yetkili kullanımı ile bağlantılı kendi İnternet ağları üzerinde olanlar hariç olmak üzere, bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının parçasını oluşturan herhangi bir içeriğin "çerçevesini" veya "ikizini" oluşturamaz.

5.3 IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Olanacağına Abonelik

5.3.1 Belirli bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Olanacağı için Koşullar

Belirli bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının koşulları, Kullanım Koşullarında belirtilir ve tanımları, aboneliğin ve hizmetlerin açıklamasını, ücret sistemlerini ve kısıtlamaları içerebilir, ancak tamamı bunlarla sınırlı değildir.

5.3.2 IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Aboneliğinin Süresi

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Aboneliğinin Süresi, Müşterinin abone olunan olanağa erişime sahip olduğunun IBM tarafından Müşteriye bildirildiği tarihte başlar. Bir İşlem Belgesinde belirtilen Abonelik Süresinin sona erme tarihi, ayın son günüdür.

Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Aboneliğinin Süresi içinde IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağına abone olduğu seviyeyi yükseltebilir.

Müşteri, bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağı için Abonelik Süresi içinde abone olduğundan daha düşük bir seviyeye geçemez, ancak sonraki Abonelik Süresi için daha düşük bir seviyeye geçebilir.

5.3.3 IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Aboneliği Süresinin Yenilenmesi

Olananın Kullanım Koşullarında aksi belirtilmedikçe, Müşteri, Abonelik Süresinin sonunda IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağını yenileyebilir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının Kullanım Koşullarında veya İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde, bazı IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanakları, Abonelik Süresi sona ermeden önce duruma göre, doğrudan veya Müşterinin yetkili satıcısı aracılığıyla Müşterinin olanağın yenilenmemesine ilişkin yazılı bildirim IBM'e iletilmedikçe, Abonelik Süresinin sonunda otomatik olarak yenilenecektir.

5.4 IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Teknik Desteği

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Aboneliği Süresi içinde:

- Kullanım Koşullarında belirtilen şekilde, IBM, Müşterinin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağının kullanımına özgü, görev odaklı soruları için destek sağlayacaktır; ve
- IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım teknik desteği, yalnızca IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının, istemci işletim sistemlerinin, İnternet tarayıcılarının ve yazılımların halihazırda desteklenmekte olan sürümleri için sağlanır. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım teknik desteği, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım destek merkezinin normal mesai saatleri (bildirilen gündüz mesaisi saatleri) içinde sağlanır. Belirli IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım olanağına ilişkin ayrıntılı bilgi için Kullanım Koşullarına bakın.

5.5 İçerik

IBM yalnızca İçerik için hizmetler sağlar. IBM, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı içerisinde aktarılan İçeriğin yayıncısı değildir.

Müşteri, aşağıdaki hususlarda tek sorumludur:

- Herhangi bir Müşteri gereksiniminin karşılanması için herhangi bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım ögesinin yeterliliğinin sağlanması;
- Seçimi, oluşturulması, tasarımı, lisanslanması, kuruluşu, doğruluğu, bakımı, test edilmesi, yedeklenmesi ve desteklenmesi de dahil, ancak tamamı bunlarla sınırlı olmamak üzere, tüm İçerik;
- IBM'in ve alt yüklenicilerinin İçeriği barındırması, önbelleğe alması, kaydetmesi, kopyalaması ve görüntülemesi için tüm gerekli yetkilere sahip olunması. Müşteri, IBM'e ve alt yüklenicilerine belirtilen hakların verilmesi için IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını kullandığı süre boyunca gerekli olan tüm yetkilere ve onaylara sahip olduğunu ve bunların geçerliliğini sürdürmesini sağlayacağını ve belirtilen hakların IBM'e ücretsiz olarak sağlanacağını taahhüt eder. Müşteriye ait İçeriğe ilişkin tüm haklar, mülkiyet ve menfaatler Müşteriye ait olmaya devam eder; ve
- İçeriğe erişim, İçeriğin güvenliği, şifrelenmesi, kullanımı, aktarımı ve yedeklenmesi ile kurtarılması ile ilgili yordamların ve denetimlerin seçilmesi ve uygulanması.

Müşteri, IBM'e ve alt yüklenicilerine, yalnızca IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının kullanıma sunulması amacıyla İçeriğin barındırılması, önbelleğe alınması, kaydedilmesi, kopyalanması ve görüntülenmesi için münhasır olmayan, geri alınabilir, dünya çapında geçerli, telif hakkı ücreti olmayan, ücreti tamamen ödenmiş, devredilebilir bir lisans verir.

5.6 IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılım Olanasının Sona Erdirilmesi

IBM, tüm mevcut Müşterilerine mektup veya e-posta yoluyla on iki (12) ay öncesinden yazılı bildirimde bulunarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını tamamen pazarlamadan kaldırabilir.

Bu Sözleşmede aksini belirten herhangi bir ifade dikkate alınmaksızın, Müşterinin Sözleşmenin ilgili koşullarından herhangi birini ihlal etmesi sonucunda IBM tarafından IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına erişiminin sona erdirilmesi halinde, IBM; IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının kullanılmayan kısmına ilişkin ücretlerin iade edilmesi veya alacak kaydedilmesi ile yükümlü olmayacaktır.

6. Ülkeye Özgü Koşullar

Aşağıda belirtilen ülkelerde gerçekleştirilen işlemlere ilişkin olarak aşağıda belirtilen koşullar Bölüm 1 ile Bölüm 5 arasında (Bölüm 5 dahil) atıfta bulunulan koşulların yerine geçer veya onları değiştirir. Bölüm 1 ile Bölüm 5 arasında (Bölüm 5 dahil) yer alan ve bu işbu Bölüm 6 kapsamında değişikliğe uğramayan tüm koşullar değişmeksizin yürürlükte kalmaya devam eder. Bu Bölüm 6 aşağıdaki gibi düzenlenmiştir:

- Bölüm 6.1, Bölüm 1.15 (Coğrafi Kapsam ve Geçerli Yasa) ile ilgili ülkeye özgü birden çok değişikliği içerir;
- Section 6.2 contains the Americas country amendments to other Agreement terms;
- Section 6.3 contains the Asia Pacific country amendments to other Agreement terms; and
- Bölüm 6.4 içinde Avrupa, Orta Doğu ve Afrika ülkeleri için Sözleşmenin diğer koşullarına ilişkin değişiklikler yer alır.

6.1 Bölüm 1.15 (Coğrafi Kapsam ve Geçerli Yasa) ile ilgili birden çok ülkeye özgü değişiklik

6.1.1 Geographic Scope

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

In South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, the following paragraph pertains to geographic scope and replaces the first paragraph in section 1.15.2 Governing Law:

The rights, duties, and obligations of each party are valid only in South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, unless otherwise stated in a Transaction Document, except that all licenses are valid as specifically granted.

6.1.2 Governing Law

In the second paragraph of section 1.15.2 Governing Law, the phrase, “the laws of the country in which the transaction is performed” is replaced with the following:

AMERICAS

- a. in **Canada**: the laws in the Province of Ontario;
- b. in **Mexico**: the federal laws of the Republic of Mexico;
- c. in the **United States, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, British Virgin Islands, Cayman Islands, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, and Saint Vincent and the Grenadines**: the laws of the State of New York, United States;
- d. in **Venezuela**: the laws of the Bolivarian Republic of Venezuela;

ASIA PACIFIC

- e. in **Cambodia and Laos**: the laws of the State of New York, United States;
- f. in **Australia**: the laws of the State or Territory in which the transaction is performed;
- g. in **Hong Kong SAR and Macau SAR**: the laws of Hong Kong Special Administrative Region (“SAR”);
- h. in **Taiwan**: the laws of Taiwan;

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

- i. in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan**: the laws of Austria;
- j. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory**

Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna: the laws of France;

- k. in **Estonia, Latvia, and Lithuania:** the laws of Finland;
- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe:** the laws of England; and
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the laws of the Republic of South Africa.

6.1.3 Geçerli Yasa ve Uygulanacak Hukuk

Aşağıdaki paragraf bu Sözleşme kapsamındaki geçerli yasa ve uygulanacak hukuk ile ilgilidir ve Bölüm 1.15 içinde yer alan koşullara eklenir:

Tarafların bu Sözleşme kapsamındaki bütün hak, görev ve yükümlülükleri, ilgili işlemin yürütüldüğü Türkiye Cumhuriyeti mahkemelerine tabidir. Seri yargılama usulü de dahil olmak üzere, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşmenin yürütülmesiyle ilgili olan tüm anlaşmazlıklar Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabi olacak ve İstanbul Merkez Mahkemelerinde ya da İcra Dairelerinde çözümlenecektir.

AMERICAS

- a. in **Argentina:** the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires,
- b. in **Brazil:** the court of Rio de Janeiro, RJ;
- c. in **Chile:** the Civil Courts of Justice of Santiago;
- d. in **Columbia:** the judges and courts of general jurisdiction of Bogota, Colombia;
- e. in **Ecuador:** the civil judges of Quito for executory or summary proceedings (as applicable);
- f. in **Mexico:** the courts located in Mexico City, Federal District;
- g. in **Peru:** the judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado;
- h. in **Uruguay:** the courts of the city of Montevideo;
- i. in **Venezuela:** the courts of the metropolitan area of the city of Caracas;

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

- j. in **Austria:** the court of law in Vienna, Austria (Inner-City);
- k. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Monaco, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna:** the Commercial Court of Paris;
- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe:** the English courts;
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the High Court in Johannesburg;
- n. in **Greece:** the competent court of Athens;
- o. in **Israel:** the courts of Tel Aviv-Jaffa;
- p. in **Italy:** the courts of Milan;
- q. in **Portugal:** the courts of Lisbon;
- r. in **Spain:** the courts of Madrid; and
- s. in **Turkey:** the Istanbul Central Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey.

6.1.4 Arbitration

The following terms pertain to arbitration and are added to section 1.15 as they apply for the countries identified in bold print below. The provisions of these paragraphs apply to the extent permitted by applicable governing law and rules of procedure:

ASIA PACIFIC

- a. in Cambodia, India, Laos, Philippines, and Vietnam: Disputes arising out of or in connection with this Agreement will be finally settled by arbitration, which will be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (“SIAC Rules”) then in effect. The arbitration award will be final and binding for the parties without appeal and will be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators will be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties will appoint a third arbitrator who will act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman will be filled by the president of the SIAC. Other vacancies will be filled by the respective nominating party. Proceedings will continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator will be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings will be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

- b. in the People’s Republic of China: In the event of a dispute, in case no settlement can be reached, the disputes will be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission for arbitration according to the then effective rules of the said Arbitration Commission. The arbitration will take place in Beijing and be conducted in Chinese. The arbitration award will be final and binding on both parties. During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part that the parties are disputing and which is undergoing arbitration.
- c. in Indonesia: Each party will allow the other reasonable opportunity to comply before it claims that the other has not met its obligations under this Agreement. The parties will attempt in good faith to resolve all disputes, disagreements, or claims between the parties relating to this Agreement. Unless otherwise required by applicable law without the possibility of contractual waiver or limitation, i) neither party will bring a legal action, regardless of form, arising out of or related to this Agreement or any transaction under it more than two years after the cause of action arose; and ii) after such time limit, any legal action arising out of this Agreement or any transaction under it and all respective rights related to any such action lapse.

Disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration that shall be held in Jakarta, Indonesia in accordance with the rules of Board of the Indonesian National Board of Arbitration (Badan Arbitrase Nasional Indonesia or “BANI”) then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the chairman of the BANI. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English and/or Indonesian language.

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

- d. in Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan: All disputes

arising out of this Agreement or related to its violation, termination or nullity will be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three arbitrators appointed in accordance with these rules. The arbitration will be held in Vienna, Austria, and the official language of the proceedings will be English. The decision of the arbitrators will be final and binding upon both parties. Therefore, pursuant to paragraph 598 (2) of the Austrian Code of Civil Procedure, the parties expressly waive the application of paragraph 595 (1) figure 7 of the Code. IBM may, however, institute proceedings in a competent court in the country of installation; and

- e. in Estonia, Latvia, and Lithuania: All disputes arising in connection with this Agreement will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

6.2 AMERICAS COUNTRY AMENDMENTS

BELIZE, COSTA RICA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, AND PANAMA

3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses and Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

ALL AMERICAS (EXCEPT BRAZIL, CANADA, MEXICO, AND THE UNITED STATES)

The following terms apply to all Americas countries (except Brazil, Canada and the United States), unless a specific country term states otherwise.

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

1. As long as the country operates in a free currency exchange market, Customer and IBM agree that IBM will accept payment in the applicable country national currency calculated at the country official exchange rate published by the bank specified in a Transaction Document on the date payment is made.
2. If the government of a country establishes any restriction or limitation on its free currency exchange markets, Customer agrees to make payments to IBM in US dollars to a bank account in New York, NY, USA, designated by IBM in the Transaction Document, provided that such payment is not illegal under country law. If such method of payment is forbidden by country law, Customer agrees to pay the amount indicated in the Transaction Document in country national currency, calculated at the official exchange rate that is in use for the remittance of dividends and net earnings to foreign investors outside the country.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

LATIN AMERICA

The following term applies to all countries in Latin America, except for Argentina and Brazil.

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the first sentence:

Customer accepts the terms in Attachments and Transaction Documents by signing them.

ARGENTINA, BRAZIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MEXICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZIL AND COLOMBIA

1.13 Agreement Termination

The following is added after the fourth paragraph:

All notices will be sent to the other party by registered letter.

ARGENTINA

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second sentence:

A Product or Service becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.7 Taxes

If a transaction is subject to a stamp tax, both Customer and IBM will each pay 50% of such tax.

BRAZIL

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second paragraph in this section:

An Eligible Product becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts due are expressed in local currency.

Amounts are due upon receipt of invoice and payable in local currency as IBM specifies in a Transaction Document. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. Delinquent amounts are subject to monetary correction based on the inflation index called the "General Price Index" calculated by Getulio Vargas Foundation (IGP-M/FGV), plus interest at the rate of one percent per month, both calculated "pro rata die." The late payment fee is calculated against the resultant delinquent amount at the following rates:

1. two percent of the delinquent amount due per the first thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid, plus
2. ten percent for each successive thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

1.12.1 Notices and Communications

The following replaces 1.12.1:

Each of us may communicate with the other by electronic means and such communication is acceptable as a signed writing. An identification code (called a "user ID") contained in an electronic document is sufficient to verify the sender's identity and the document's authenticity;

1.8 Eligible Products

The following replaces the first sentence in the second paragraph in this section:

IBM may add or withdraw Eligible Products at any time. IBM's ability to increase such charges, rates, and minimums will be subject to the requirements of Brazilian law.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added after the second paragraphs of both sections:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added to this section

Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support: Portuguese version of the Support Handbook will be provided upon written request.

COLOMBIA

1.7 Taxes

Customer and IBM accepts to pay, each one, fifty percent (50%) of legalization costs of the Proposal.

MEXICO

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

The payment must be made in United States Dollars or the equivalent in local currency at the exchange rate published by the "Banco de México" in the Diario Oficial de la Federacion correspondent to the payment date of the invoice.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

PERU

1.11 Limitation of Liability

The following is added to the end of this section:

Except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, Customer and IBM intend that the limitation of liability in this Limitation of Liability section applies to damages caused by all types of claims and causes of action. If any limitation on or exclusion from liability in this section is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable with respect to a particular claim or cause of action, the parties intend that it nonetheless apply to the maximum extent permitted by applicable law to all other claims and causes of action. In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code, the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

NORTH AMERICA

CANADA

1.11 Limitation of Liability

1.11.1 Items for which IBM May be Liable

The following replaces the last sentence in this section 1.11.1:

Damages for bodily injury (including death) and physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable are not subject to a cap on the amount of damages.

1.4 General Principles of Our Relationship

1.12.3 Compliance with Laws

The following replaces the one-sentence paragraph at the end of this section:

Each party will comply with applicable export and import laws and regulations, including those that apply to goods of US origin and those that restrict or prohibit or limit export for certain uses or to certain users.

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces item 1.12.5e:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement or any transaction under it, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer except as described in section 1.10 (Intellectual Property Protection) above or as permitted by the Limitation of Liability section above for bodily injury (including death) or physical harm to real or tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable to that third party.

The following subsection is added:

1.14.6 Data Privacy

For purposes of this section, "Personal Data" refers to information relating to an identified or identifiable individual made available by one of the parties, its personnel, or any other individual to the other in connection with this Agreement. The following provisions apply in the event that one party makes Personal Data available to the other:

a. General

- (1) Each party is responsible for complying with any obligations applying to it under applicable Canadian data privacy laws and regulations ("Laws").
- (2) Neither party will request Personal Data beyond what is necessary to fulfill the purpose(s) for which it is requested. The purpose(s) for requesting Personal Data must be reasonable. Each party will agree in advance as to the type of Personal Data that is required to be made available.

b. Security Safeguards

- (1) Each party acknowledges that it is solely responsible for determining and communicating to the other the appropriate technological, physical, and organizational security measures required to protect Personal Data.
- (2) Each party will ensure that Personal Data is protected in accordance with the security safeguards communicated and agreed to by the other.
- (3) Each party will ensure that any third party to whom Personal Data is transferred is bound by the applicable terms of this section.
- (4) Additional or different services required to comply with the Laws will be deemed a request for new services.

c. Use

Each party agrees that Personal Data will only be used, accessed, managed, transferred, disclosed to third parties, or otherwise processed to fulfill the purpose(s) for which it was made available.

d. Access Requests

- (1) Each party agrees to reasonably cooperate with the other in connection with requests to access or amend Personal Data.

- (2) Each party agrees to reimburse the other for any reasonable charges incurred in providing each other assistance.
- (3) Each party agrees to amend Personal Data only upon receiving instructions to do so from the other party or its personnel.

e. Retention

Each party will promptly return to the other or destroy all Personal Data that is no longer necessary to fulfill the purpose(s) for which it was made available, unless otherwise instructed by the other or its personnel or required by law.

f. Public Bodies Who Are Subject to Public Sector Privacy Legislation

For Customers who are public bodies subject to public sector privacy legislation, this section 1.14.6 applies only to Personal Data made available to Customer in connection with this Agreement, and the obligations in this section apply only to Customer, except that: 1) section b(1) applies only to IBM; 2) sections a(1) and d(1) apply to both parties; and 3) section d(2) and the last sentence in a(2) do not apply.

UNITED STATES OF AMERICA

1.7 Taxes

The following is added at the end of this section

For Programs delivered electronically in the United States for which Customer claims a state sales and use tax exemption, Customer agrees not to receive any tangible personal property (e.g., media and publications) associated with the electronic program.

1.12 General Principles of Our Relationship

1.12.4 Dispute Resolution

The following is added to the end of this section:

Each party waives any right to a jury trial in any proceeding arising out of or related to this Agreement.

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following is added as 1.12.5.m:

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication or disclosure is restricted by the GSA IT Schedule 70 Contract with the IBM Corporation.

3. Programs and Subscription and Support

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

CUSTOMER MAY TERMINATE SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT FOR A PROGRAM OR SELECTED SUPPORT FOR A SELECTED PROGRAM LICENSE AT ANY TIME AFTER THE FIRST ANNIVERSARY ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT OR SELECTED SUPPORT. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

CUSTOMER MAY TERMINATE A PROGRAM'S FIXED TERM LICENSE AT ANY TIME AFTER ITS INITIAL TERM ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING FIXED TERM LICENSE. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

2.3 Extent of Warranty

The following is added as the first paragraph:

If a Machine is subject to federal or state consumer warranty laws, IBM's statement of limited warranty included with the Machine applies in place of these Machine warranties.

4.4 Machine Components

4.4.2 Title and Risk of Loss

The following replaces the first paragraph:

When IBM accepts Customer's order, IBM agrees to sell Customer the Machine Component described in a Transaction Document. IBM transfers title to Customer or, if applicable, Customer's lessor when the Machine Component is shipped to Customer or its designated location. However, IBM reserves a purchase money security interest in the Machine Component until IBM receives the amounts due. For a feature, conversion, or upgrade involving the removal of parts that become IBM's property, IBM reserves a security interest until IBM receives payment of all the amounts due and the removed parts. Customer authorizes IBM to file appropriate documents to permit IBM to perfect its security interest.

6.3 ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS

AUSTRALIA

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy Act 1988 (Cth)."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6c as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

1.10 Intellectual Property Protection

1.10.3 Claims for which IBM is Not Responsible

The following replaces the second from last sentence:

Subject to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010, this Intellectual Property Protection section states IBM's entire obligation to Customer and Customer's exclusive remedy regarding any third party intellectual property claims.

1.11 Limitation of Liability

The following paragraph is included at the end of 1.11.1:

Where IBM is in breach of a guarantee implied by the Competition and Consumer Act 2010, IBM's liability is limited to, at IBM's discretion:

(a) for services:

- (1) the supplying of the services again or
- (2) the payment of the cost of having the services supplied again; and

(b) for goods:

- (1) the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods; or

(2) the payment of the cost of replacing the goods or having the goods repaired

Where a guarantee relates to the right to sell, quiet possession or clear title of a good under schedule 2 of the Competition and Consumer Act, or the goods or services are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic, or household use or consumption, then none of the limitations in this section apply.

2.5 Extent of Warranty

The last sentence of the second paragraph (“The warranty for IBM Machine Components is voided by removal or alteration of Machine Components or parts identification labels”) is deleted.

The following paragraph is added after the paragraph that begins “These warranties are customer’s exclusive warranties..”

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation. The reference to warranties and conditions throughout this agreement includes a reference to guarantees for the purpose of the Competition and Consumer Act 2010.

The following paragraph replaces the paragraph that begins “Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document..”

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranties to Customer.

5.5 Content

The following paragraph is added after the paragraph that begins “IBM provides only services for Content.

To the extent IBM is collecting any Personal Data, Customer acknowledges that in disclosing the Personal Data to IBM, it has undertaken all steps necessary to comply with the disclosure and collection requirements of the National Privacy Principles contained in the Privacy Act 1988, Customer agrees and acknowledges that it has taken reasonable steps to disclose to the relevant individuals such information about IBM that is prescribed under National Privacy Principle 1.3 that Customer reasonably believes is necessary for Customer to comply with the National Privacy Principle.

NEW ZEALAND

1.3 Definitions - Definition of “Personal Data”

The definition is amended and replaced with the following:

“Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy and Personal Information Protection Act.”

1.6 Ödeme

The following paragraph is added after 1.6c as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax (“GST”).

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

2.5 Extent of Warranty

The following paragraph is added after the paragraph that begins “These warranties are customer’s exclusive warranties..”

The warranties specified in this section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantee Act 1993 or other legislation that cannot be excluded or limited by law.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranties to Customer.

BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL 3.5 Programs and Subscription and Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support , as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

HONG KONG SAR, MACAU SAR, AND TAIWAN

As applies to transactions initiated and performed in Taiwan and the Special Administration Regions "SARs" specified, phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of acquisition" and "country of installation") are replaced with the following:

- 1) In **Hong Kong SAR**: "Hong Kong SAR"
- 2) In **Macau SAR**: "Macau SAR," except under section 1.15.2 (Governing Law) above; and
- 3) In **Taiwan**: "Taiwan."

INDIA

1.12.4 Dispute Resolution

The following replaces the final sentence in 1.12.4:

If no suit or other legal action is brought, within three years after the cause of action arose, in respect of any claim that either party may have against the other, the rights of the concerned party in respect of such claim will be forfeited and the other party will stand released from its obligations in respect of such claim.

INDONESIA

1.13 Agreement Termination

The following paragraph is added:

Both parties waive the provisions of article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent the article requires such court decree for the termination of an agreement creating mutual obligations.

JAPAN

1.6 Payment

Add the following sentence:

Customer agrees to pay within 30 days from our invoice date.

1.12.4 Dispute Resolution

The following is inserted at the end of 1.12.4:

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1.3 Definitions - Definition of "Date of Installation"

The following replaces the definition of Date of Installation:

Date of Installation —

- a. for an IBM Machine Component IBM is responsible for installing, the business day after the day IBM installs it.
- b. for a Customer-set-up (CSU) Machine Component, the earlier of i) the second business day after arrival at Customer's installation location or ii) two months after the date of delivery. When a CSU Machine Component is delivered for connection to a non-CSU Machine or Machine Component delivered by IBM, the Date of Installation of the CSU Machine Component will be the later of these two installation dates.

SINGAPORE

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces the terms of 1.12.5e:

Subject to the rights provided to IBM's Eligible Product developers and suppliers as provided in 1.11 above (Limitation of Liability), a person who is not a party to this Agreement will have no right under the Contracts (Right of Third Parties) Act to enforce any of its terms.

6.4 AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA) ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

Birçok Ülke İçin Geçerli Olan Değişiklikler

AVRUPA, ORTA DOĞU VE AFRİKA

Belirli bir ülkeye özgü koşul aksini belirtmediği sürece, aşağıda belirtilen koşul, Avrupa, Orta Doğu ve Afrika'daki bütün ülkeler için geçerli olur.

1.11.1 IBM'in Sorumlu Olabileceği Hususlar

İlk paragrafta yer alan "100.000 ABD Doları" ifadesi aşağıdaki ifadeyle değiştirilir:

500.000 AVRO (beş yüz bin Avro)

AB ÜYESİ ÜLKELER VE BELİRTİLEN DİĞER ÜLKELER

Aşağıdaki koşul, tüm AB Üyesi Devletler, İzlanda, Liechtenstein, Norveç, İsviçre, Türkiye ve yerel mevzuatlarını AB modeline benzer veri gizliliği veya veri koruması mevzuatıyla uyumlu hale getirilmiş diğer Avrupa ülkeleri için geçerlidir.

1.12.5 Tarafların İlişisini Düzenleyen Diğer İlkeler

Aşağıdaki paragraflar Bölüm 1.12.5d'nin yerine geçer:

- a. Tanımlar – Bölüm 1.12.5d'nin amaçları açısından, aşağıdaki ek tanımlar geçerli olur:
 - (1) İş İletişim Bilgileri – Müşterinin çalışanlarının ve yüklenicilerinin adları, unvanları, iş adresleri, telefon numaraları ve e-posta adresleri de dahil olmak üzere Müşteri tarafından IBM'e açıklanan işle ilgili iletişim bilgileri.
 - (2) İletişim Sorumluları – İş İletişim Bilgilerinin ilgili olduğu Müşteri çalışanları ve yüklenicileri. For Austria, Italy, and Switzerland, Business Contact Information also includes information about Customer and its contractors as legal entities (for example, Customer's revenue data and other transactional information).
 - (3) Veri Koruma Yetkilisi – İlgili ülkede geçerli Veri Koruma ve Elektronik İletişim Mevzuatı tarafından belirlenen yetkili veya AB ülkeleri dışındaki ülkeler için, ilgili ülkedeki kişisel verilerin korunması için danışmanlıktan sorumlu yetkili veya (yukarıda belirtilenlerin herhangi biri için) usulüne uygun olarak bu tür yetkililerin halefi olarak atanan yetkili.
 - (4) Veri Koruma ve Elektronik İletişim Mevzuatı – i) 95/46/EC kodlu AB Yönergesinin (kişisel verilerin işlenmesiyle ve bu tür verilerin serbest dolaşımıyla ilgili olarak kişilerin korunmasını amaçlar) ve 2002/58/EC kodlu AB Yönergesinin (elektronik iletişim sektöründe kişisel verilerin işlenmesiyle ve korunmasıyla ilgilidir) koşullarını uygulamak üzere yürürlükte olan yerel mevzuat ve düzenlemeler; ya da ii) AB ülkeleri dışındaki ülkeler için, (yukarıda belirtilenlerden herhangi biri için) yasal mevzuat ve/veya düzenlemelerde yapılan herhangi bir yasal değişiklik de dahil

olmak üzere, ilgili ülkede, kişisel verilerin korunmasıyla ve kişisel verilerle ilgili elektronik iletişimin düzenlenmesiyle ilgili yürürlükte olan yasal mevzuat ve/veya düzenlemeler.

- (5) IBM Group – International Business Machines Corporation of Armonk, New York, ABD, bağlı şirketleri ve bunların ilgili Çözüm Ortakları ve altyüklenicileri.
- b. Müşteri, IBM'e aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere yetki verir:
- (1) İş İletişim Bilgilerinin, destek hizmetlerinin sağlanması da dahil olmak üzere, Müşteriyi desteklemek amacıyla İletişim Sorumlularıyla bağlantı kurulması (e-posta veya başka yollarla) ve IBM Group ürünlerinin ve hizmetlerinin pazarlanması amacı da dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, Müşteriyle IBM Group arasındaki iş ilişkisinin geliştirilmesinin sağlanması amacıyla ("Belirlenen Amaç") IBM Group içinde işlenmesi ve kullanılması; ve
- (2) İş İletişim Bilgilerinin, yalnızca Belirlenen Amaçla ilgili olarak IBM Group'un diğer üyelerine açıklanması.
- c. IBM İş İletişim Bilgilerinin, Veri Koruma ve Elektronik İletişim Mevzuatına uygun olarak işleneceğini ve yalnızca Belirlenen Amaç için kullanılacağını kabul eder.
- d. Müşteri, Veri Koruma ve Elektronik İletişim Mevzuatının gerektirdiği ölçüde IBM Group'a İş İletişim Bilgilerinin Belirlenen Amaç için işlenmesini ve kullanılmasını sağlamak amacıyla İletişim Sorumlularından gereken tüm izinleri aldığını (veya alacağını) ve tüm bildirimleri İletişim Sorumlularına gönderdiğini (veya göndereceğini) beyan eder.
- e. Müşteri, IBM'e İş İletişim Bilgilerini Avrupa Ekonomik Alanı dışına aktarma yetkisini yalnızca, aktarma işleminin Veri Koruma Yetkilisi tarafından onaylanan sözleşme koşullarına uygun olarak gerçekleştirilmesi veya aktarma işlemine Veri Koruma ve Elektronik İletişim Mevzuatı kapsamında izin verilmesi koşuluyla verir.

The following terms are added as a new section 4.4.6 for Iceland, Norway, and all Member States of the European Union ("EU"), except Germany:

4.4.6 Disposal of Machines

As from the effective date in Customer's country of local laws and regulations implementing Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the following applies:

4.4.6.1 When any Machine supplied under this Agreement replaces a machine put on the market before August 13, 2005, then IBM will collect and dispose of such replaced machine, provided that IBM is required to do so by applicable law. IBM may charge for such collection and disposal, to the extent permitted by applicable law.

4.4.6.2 For all WEEE, Customer is responsible for making the WEEE available for collection from Customer's premises within 30 days after supply of the replacement Machine. Whenever IBM collects and disposes of Customer WEEE, based on a legal or contractual obligation, Customer agrees:

- a. to securely erase from any WEEE all programs not provided by IBM with the original equipment and data, including without limitation, the following: i) information about identified or identifiable individuals or legal entities ("Personal Data"); and ii) Customer's confidential or proprietary information and other data. If removing or deleting Personal Data is not possible, Customer agrees to transform such information (e.g., by making it anonymous) so that it no longer qualifies as Personal Data under applicable law;
- b. to remove all funds, if any, from WEEE, returned to IBM;
- c. that IBM is not responsible for saving or protecting any funds, programs not provided by IBM with the original equipment, or any data contained in a WEEE that Customer returns to IBM; and
- d. that IBM may ship all or part of the WEEE or its software to other IBM or third party locations around the world to perform its responsibilities under this Agreement, and Customer authorizes IBM to do so.

WESTERN EUROPEAN COUNTRIES

2.3 Warranty for IBM Machine Components of IBM Appliances

The following paragraph is added after the second paragraph for all countries listed in the definition of Western Europe below:

The warranty for IBM Machines acquired in Western Europe will be valid and applicable in all Western European countries provided the Machines have been announced and made available in

such countries. For purposes of this paragraph, "Western Europe" means Andorra, Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, Vatican State, and any country subsequently that subsequently joins the European Union, as from the date of accession.

AVRUPA, ORTA DOĞU VE AFRİKA (EMEA) ÇAPINDA

1.6 Ödeme

Aşağıdaki paragraf, aşağıdakiler hariç olmak üzere, belirtilen ülkeler için Bölüm 1.6b'nin yerine geçer:

Tutarlar, fatura alındıktan sonra muaccel hale gelir. Müşteri, gecikme faizleri de dahil olmak üzere, bu koşula uygun olarak ödeme yapmayı kabul eder.

Ödeme fatura tarihinden sonraki otuz (30) gün içinde (ya da sürekli ücretlerin üç (3) ayda bir önceden faturalanması durumunda, fatura tarihinden sonraki altmış (60) gün içinde) yapılmazsa, Müşterinin gecikme faizleri ödemesi gerekebilir.

The late payment charges are calculated as follows:

Belgium and Luxembourg:

Replace the first sentence in the second paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

Any amounts not paid within the terms stated on the IBM invoice will be subject to a late payment fee that will be equal to 1% per period of 30 days, based on the outstanding balance VAT included, until paid in full. Vadesi gelen temerrüt faizleri her 30 günlük dönemin sonunda ödenmelidir.

Denmark and Sweden:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

Estonia, Latvia, and Lithuania:

2% per month apportioned to the number of days of delay.

Finland:

Interest according to the Act on interest rate apportioned to the number of days of delay.

France:

In compliance with article 441-6 of the Code of Commerce, a late payment fee is payable, without any need for IBM to issue a reminder, in respect of the period commencing on the day following the payment due date specified on IBM's invoice, and ending on the date when full payment of the invoiced amount is made; such late payment fee shall be calculated on the basis of a rate equal to the European Central Bank's rate for its most recent refinancing operation, plus 10 points.

Germany:

Temerrüt faizleri, Almanya'daki yasal faiz oranı üzerinden hesaplanır.

In the second paragraph of the above EMEA-wide text replace both usages of "date of invoice" with the following:

due date

Greece:

The following replaces the above EMEA-wide text:

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment fees.

The late payment fees will be calculated, per day of actual delay, from the due date of the invoice, based on the maximum rate of late payment fee allowed by law.

Italy:

Replace the final paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

The late payment charges will be calculated, per day of actual delay, based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment has been received by IBM, increased by three points.

In case of no payment or partial payment and following a formal credit claim procedure or trial IBM might initiate, the late payment fee will be calculated from the due date of the invoice based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment was due, increased by three points. IBM can transfer the credit to a factoring company; if IBM does so, it will advise Customer in writing.

Netherlands:

The following replaces the second and third sentences of the EMEA-wide text:

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer will be in default without the necessity of a default notice. In such case Customer will be subject to late payment fees of 1% per month.

Norway:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Such charges accrue daily from the date payment must have been received by IBM, and will be equal to 2% (two percent) above the ruling prime rate (of a bank designated by IBM) on any outstanding payment.

Spain:

Such fees will be calculated applying 1% of the charges per month to the number of days of delay.

UK and Ireland:

Such charges will be calculated at a monthly rate of 2% of the invoice amount, or as permitted by applicable law.

UK, Ireland, South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Add the following:

IBM's rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that IBM may have in the event that Customer fails to make any payment due to IBM under this Agreement.

IBM reserves the right to require payment in advance of delivery or other security for payment.

BAHRAIN , KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

AUSTRIA

1.6 Payment

Replace the above EMEA-wide text in 1.6b with the following:

Payment in full is due and payable without deduction upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fees. If the invoice amount is not received on IBM's account within 30 days, upon due date, IBM may charge late payment fees at the rate indicated in the Transaction Document.

1.11 Limitation of Liability

The following sentence is added:

The following limitations and exclusions of IBM's liability do not apply for damages caused by gross negligence or willful misconduct.

1.11.1 Items for which IBM May Be Liable

The following replaces the first sentence:

Circumstances may arise where, because of a default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM.

In the second sentence of the first paragraph, delete entirely the parenthetical phrase "(including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim)."

1.11.2 Items for which IBM Is Not Liable

The following replaces 1.11.2b:

indirect damages or consequential damages; or

2.5 Extent of Warranty

The following replaces the last paragraph

Warranty for non-IBM Eligible Products:

- (a) Warranty is provided for a period of twelve months, beginning at the date of delivery. Consumers are at least entitled to claim warranty defects within the limitation period provided by law.
- (b) IBM warrants that each non-IBM Eligible Product, when used in the specified operating environment, relates to its functions and conforms to its specifications. In case a non-IBM Eligible Product is delivered without specifications, IBM only warrants that the non-IBM Eligible Product information correctly describes the non-IBM Eligible Product, and that the non-IBM Eligible Product can be used according to the non-IBM Eligible Product information.
- (c) IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a non-IBM Eligible Product or that IBM will correct all program defects. The Customer is responsible for the results of the use of a non-IBM Eligible Product. IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of an Eligible Product or that IBM will correct all defects.
- (d) At IBM's discretion, warranty may also be provided by the third party provider himself.
- (e) In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect within a reasonable period of time - even after an appropriate grace period - the Customer may in respect of this defect (at his discretion) demand a reduction of price, or rescission of contract. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to demand a rescission of the contract.
- (f) In addition, the limitation of liability provision will apply.
- (g) However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranty to Customer.

AUSTRIA, DENMARK, ESTONIA, FINLAND, LATVIA, LITHUANIA, NORWAY, SWEDEN:

1.7 Taxes

Delete the last sentence:

This excludes those taxes based on IBM's net income.

BELGIUM, FRANCE, UK, IRELAND, SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND:

1.7 Taxes

Delete 1.7.

EGYPT

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.1.

GERMANY

1.11. Limitation of Liability

The following replaces the Limitation of Liability section in its entirety:

- a. IBM will be liable without limit for 1) loss or damage caused by a breach of an express guarantee; 2) damages or losses resulting in bodily injury (including death); and 3) damages caused intentionally or by gross negligence.
- b. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence or in breach of essential contractual obligations, IBM will be liable, regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), per claim only up to the greater of 500,000 euro or the charges (if the Eligible Product is IBM SaaS or subject to Fixed Term charges, up to 12 months' charges) Customer paid for the Eligible Product that caused the loss or damage. A number of defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one default.
- c. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence, IBM will not be liable for indirect or consequential damages, even if IBM was informed about the possibility of such loss or damage.
- d. In case of delay on IBM's part: 1) IBM will pay to Customer an amount not exceeding the loss or damage caused by IBM's delay and 2) IBM will be liable only in respect of the resulting damages that Customer suffers, subject to the provisions of Items a and b above.

1.12.4. Dispute Resolution

The following replaces the third sentence of 1.12.4:

Any claims resulting from this Agreement are subject to a limitation period of three years, except as stated in Section 2 (Warranties) of this Agreement.

1.12.5 Other Principles of Relationship

The following replaces 1.12.5e:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer, except (to the extent permitted in Section 1.11 (Limitation of Liability) for: i) bodily injury (including death); or ii) damage to real or tangible personal property for which (in either case) IBM is legally liable to that third party.

2.2 Warranty for IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces 2.2

IBM warrants that Software Maintenance will be provided using reasonable care and skill, and according to its current description and the provisions of this Agreement.

The Customer agrees to provide timely written notice of any failure to comply with this warranty so that IBM can take corrective action.

IBM will remedy any defects covered by warranty, of which written notice has been given by Customer. If a defect is not remedied within a reasonable period of time, the Customer may in respect to such defect, provided that the value of the serviceability of the work is impaired, either request a reduction of price, or, rescind this Agreement. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement. In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.3 Warranty for IBM Machine Components of IBM Appliances

The following replaces 2.3:

IBM warrants that each IBM Machine Component is free from defects at the time of delivery and conforms to its Specifications. The warranty period for a Machine Component commences on the Date of Installation, however at the earliest upon delivery. During the warranty period, IBM will remedy any warranty defects, through repair or exchange.

In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect or defect correction fails within a reasonable period of time, the Customer may in respect of such defect, provided the value or the serviceability of the Machine Component is impaired, either request a reduction of price, or rescind

this Agreement. In case of minor warranty defects, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement.

In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.5 Extent of Warranty

The second paragraph is deleted.

The following replaces the last paragraph:

Warranty for Non-IBM Eligible Products may, at IBM's discretion, also be provided by non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers themselves.

4.4.6 Disposal of Machines

The following terms are added as a new section 4.4.6:

In accordance with the law for the placing on the market, the return, and the environmentally compatible disposal of Electrical and Electronic Equipment (Electrical and Electronic Equipment Law - ElektroG), for machines the following will apply:

4.4.6.1 IBM is prepared to take back IBM waste electrical and electronic equipment (WEEE) that were put on the market as new machines after August 13, 2005, and IBM will be responsible for the disposal of such machines.

4.4.6.2 According to German law, Customer is responsible to dispose of WEEE, which is not covered by the preceding sentence. In such case, IBM is prepared to take back and dispose of, in compliance with applicable law, such WEEE by charging the applicable disposal fee to the Customer, based on a separate agreement.

Customer is responsible for making the WEEE available for collection from Customer's premises within 30 days after supply of the replacement Machine.

4.4.6.3 Whenever IBM collects and disposes of Customer WEEE, based on a legal or contractual obligation, Customer agrees:

- a. Customer is responsible to remove all funds, if any, from WEEE returned to IBM, and to securely erase any data that Customer considers sensitive (including personal data), existing in/on waste machines (e.g. hard disk, storage devices, memory chips, etc.), before making them available for collection by IBM or its designated assignee. In the event that Customer is unable to comply with this obligation due to technical reasons, Customer will inform IBM thereof in writing. In this case, IBM shall be entitled to delete all data stored in/on the waste machines, as instructed and requested by Customer and according to the "IBM Supplementary Terms and Conditions for Processing of Customer Data by Order according to § 11 BDSG";
- b. IBM is not responsible for saving or protecting any funds, programs not provided by IBM with the original equipment, or any data contained in a WEEE that Customer returns to IBM; and
- c. IBM may ship all or part of the WEEE or its software to other IBM or third party locations around the world to perform its responsibilities under this Agreement, and Customer authorizes IBM to do so.

NETHERLANDS

1.6. Payment

Add the following paragraphs to 1.6b:

We may apply Customer's payment to Customer's other outstanding invoices.

Our rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that we may have in the event that Customer fails to make any payment due to us under this Agreement.

We reserve the right to also base our decision on the conclusion of an agreement with Customer on Customer's solvency and to require payment in advance of delivery or other security for payment.

Customer's obligation to pay is unconditional and shall not be subject to any abatement, reduction, set-off, defense, counter-claim interruption, deferment, or recoupment.

Replace 1.7 with the following:

Customer agrees to pay all taxes and duties, regardless of their qualification, unless specified otherwise on the invoice.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND

1.6 Payment

Add the following additional sentence:

When Customer makes payment by cheque, payment is deemed to have been made only when Customer's cheque has been received by IBM and its relevant account has been credited by IBM's authorised bankers.

SWITZERLAND

1.3 Definitions - Definition of "Non-IBM Program"

The following is added to definition of. Non-IBM Programs:

No liability of whatever sort is accepted or warranty granted by IBM.

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.1.

TÜRKİYE

1.6 Ödeme

Aşağıdaki paragraflar, Bölüm 1.6b'nin yerine geçer:

Tutarlar, fatura alındıktan sonra muaccel hale gelir. Müşteri, gecikme faizleri de dahil olmak üzere, bu koşula uygun olarak ödeme yapmayı kabul eder.

Ödeme fatura tarihinden sonraki otuz (30) gün içinde yapılmazsa, Müşterinin gecikme faizleri ödemesi gerekebilir.

Aşağıdaki paragraf, bu bölümün sonuna eklenir:

Müşteri Türkiye sınırları içinde ve dışında banka işlemleri nedeniyle ortaya çıkan tüm masrafları (akreditif masrafları, komisyonlar, damga pulu ve uzatmalar için gereken ek bedeller de dahil ve bunlarla sınırlı olmaksızın) ödemekle yükümlüdür.

IRELAND AND UNITED KINGDOM

The following sentence is added to the first paragraph of the preamble:

Nothing in this paragraph shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

1.11 Limitation of Liability

1.11.1 Items for Which IBM May Be Liable

The following replaces the first paragraph of the Subsection:

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission or negligence on the part of IBM in connection with, or relating to, any Program license granted, any goods sold or services rendered by IBM under this Agreement in respect of which IBM is legally liable to Customer, whether in contract or in tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM.

Regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM and except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, IBM's entire liability for any one Default will not exceed the amount of any direct damages, to the extent actually suffered by Customer as an immediate and direct consequence of the default, up to the greater of (1) 500,000 euro (or the equivalent in local currency) or (2) 125% of the charges (if the Eligible Product is subject to fixed term charges, up to 12 months' charges) for the Eligible Product that is the subject of the claim. Notwithstanding the foregoing, the amount of any damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable is not subject to such limitation. In addition, the amount (if any) payable by IBM under the provisions of section 1.10.1 shall not be subject to any limitation or exclusion set forth in this section 1.11.

1.11.2 Items for Which IBM is Not Liable

The following replaces Items 1.11.2b and 1.11.2c:

- b. special, incidental, exemplary, or indirect damages or consequential damages; or
- c. wasted management time or lost profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

